

Rouen magazine

n° 248 • du jeudi 7 au jeudi 21 septembre 2006 • www.rouen.fr



Conseils de classe

RENTÉE DES CONSEILS DE QUARTIER



Patrimoine

La restauration du Gros-Horloge se poursuit. p.6

P'tits bals

Un air de fête de village au Hangar 23. p.17

Voirie

Le cours Clemenceau fait peau neuve. p.19

Événement

Le programme des Journées du Patrimoine.





La discussion et les échanges entre conseillers permettent de synthétiser les propositions formulées par les Rouennais. Ces dernières seront ensuite communiquées à la Ville.

Démocratie locale

La ville porte conseil

Les conseils de quartier ont 10 ans. L'occasion de faire un point sur l'évolution de cet outil démocratique avant le renouvellement prévu en février 2007.

Is sont Rouennais. Retraités, étudiants, salariés, parents ou célibataires, ils remplissent bénévolement les fonctions de conseillers de quartier. Un rôle devenu essentiel dans une ville de près de 110 000 habitants où les projets se succèdent au rythme des chantiers. Car ces Rouennais constituent, depuis les lois sur la démocratie de proximité de 1992 et de 2001, un relais indépendant et permanent entre les habitants et la Ville. Renouvelés tous les 3 ans par simple inscription, ils

sont « *un véritable trait d'union permettant aux élus de prendre en compte régulièrement les doléances, les attentes et les envies de chaque Rouennais* », insiste Alexis Caille, conseiller du quartier Vieux-Marché/Cathédrale. « *En 10 ans, les choses ont véritablement évolué. Auparavant quand ils souhaitaient se faire entendre, les habitants s'adressaient directement à la mairie. Aujourd'hui, ils complètent leur action en s'adres-*

14 conseils de quartier

sant aussi aux conseillers », constate Roland Ritter (Grieu / Vallon Suisse), conforté par Annick Sorges (Grammont) pour qui « *les riverains sont de plus en plus nombreux à venir à la rencontre de leur conseil.* » Outils d'éveil permanent pour les conseillers municipaux, les 14 conseils de quartier sont aussi et surtout sollicités pour participer au développement de la commune et faire remonter les suggestions

et les avis de chacun. « *Ainsi est-il nécessaire de ne jamais confondre comités et conseils de quartier* », précise Bruno Devaux, adjoint au maire en charge de la Démocratie locale. Car si le premier est chargé d'animer la ville en organisant manifestations festives et rencontres conviviales, le second participe beaucoup plus au devenir de la commune. Créés en 1996, les conseils rouennais ne peuvent toutefois se substituer au conseil municipal lorsqu'il s'agit de décider de la réalisation d'un projet

communal par exemple. Invités à participer aux débats sur les projets de leur quartier, ils influencent fréquemment les élus et les services de la Ville dans leur choix. La place des Carmes, la rue de République, ou la charte de la nuit rouennaise sont nées ainsi. Toutefois, si ces organes de consultation, de débat et de concertation sont reconnus par la loi, beaucoup ont toutefois dû conquérir leur légitimité sur le terrain. Et aujourd'hui encore, certaines disparités subsistent. « J'ai l'impression que les Rouennais ne sont pas intéressés par le système et qu'ils ont le sentiment que nous sommes inutiles, précise Juan Sapinho, conseiller dans le quartier des Sapins. Nous ne sommes pas pris au sérieux. De plus, les réponses des élus référents et des services de la Ville se font souvent attendre. » Un point de vue que ne partagent pas tous les conseils et notamment celui du Vieux-Marché / Cathédrale. « De plus en plus d'habitants ont pris conscience de notre rôle et participent plus souvent aux réunions publiques. » Le bon fonctionnement d'un conseil tient aussi de la motivation de chaque conseiller. « C'est un engagement prenant qui en décourage beaucoup au départ, explique Martine Delafosse, du conseil de quartier Gare. Je comprends d'ailleurs que



Les conseillers privilégient des lieux d'accueil conviviaux pour aller à la rencontre des habitants, les écouter et leur soumettre leurs idées.

des Rouennais pris par leurs vies professionnelle et familiale ne s'impliquent pas ou abandonnent en cours de route. Pour cette raison, les jeunes recrues sont rares. » Des jeunes conseillers qui apporteraient à chaque conseil « des idées novatrices et une plus grande ouverture d'esprit, ajoute Daniel-Godet, du conseil des Coteaux

« Un espace d'expression unique et ouvert »

Ouest. Leur présence permettrait de confronter leur opinion à celle des plus âgés. » Une évolution souhaitable comme en ont déjà connu les conseils. En dix ans, « ce système démocratique rouennais est devenu unique, précise Bruno Devaux. C'est un espace d'expression ouvert qui bénéficie désormais d'une forte

expérience. La force des conseils est de poser concrètement et avec engagement, de façon neutre et indépendante, les problèmes de chaque quartier, tout en sachant étendre le débat bien au-delà des crottes de chien et des problèmes de pas-de-porte de chacun. »

Rens. : www.rouen.fr/mairie/quartiers.php/ et inscriptions au 02 35 08 89 96

Évolution perpétuelle

Les règles de vie des conseils de quartier sont régies par l'Observatoire de la démocratie locale. Un lieu d'échanges et de rencontres où les conseils abordent et résolvent, en collaboration avec la Ville, les problèmes de fonctionnement qu'ils rencontrent. « L'Observatoire a notamment permis de mettre en place une charte de la démocratie locale. Celle-ci précise, par exemple, que chacun doit laisser son avis politique et ses idées partisanes à la porte de chaque réunion, indique Réjane Briselet du conseil de quartier Centre-ville/Rive gauche. L'Observatoire a aussi permis d'améliorer le quotidien

des conseils. Des formations sont maintenant proposées aux conseillers et des intercommissions ont vu le jour en début d'année. » Des commissions qui permettent de développer un même projet entre quartiers, comme celui du devenir de la place Cauchoise, sur lequel trois conseils sont aujourd'hui mobilisés. « Les intercommissions sont également une source d'inspiration pour les conseillers, ajoute Dominique Samson, membre du conseil de quartier Mont-Gargan. Ils nous arrivent d'y échanger des idées où de s'inspirer des initiatives de nos voisins. »



Chaque année, l'Université de la Démocratie locale est un lieu de confrontation d'idées et de découvertes des initiatives prises dans d'autres villes.

Plan d'actions

Si les conseils sont avant tout des organes de consultation, ils soumettent aussi de plus en plus de projets à la Ville.



L'aménagement de la rue Lafayette : un projet mené en concertation avec les conseils de quartier.

Les conseils se sont adaptés à la vie municipale. « Ils savent que les projets doivent être établis en fonction du budget de la Ville, explique Bruno Devaux, adjoint au maire chargé de la Démocratie locale. Certains projets peuvent aller vite, comme, par exemple, un changement de signalisation. D'autres, plus conséquents, nécessitent des études, des appels d'offres et donc du temps. » En 10 ans, les conseils de quartier se sont donc familia-

risés avec le mode de fonctionnement de la Ville. En s'y adaptant, ils ont aussi fait évoluer leur rôle. S'ils sont, depuis toujours, associés à la réflexion sur les grands projets municipaux, ils en sont aussi devenus initiateurs. En tant qu'organes de consultation tout d'abord, ils ont notamment été associés à la réflexion sur l'amélioration de la circulation sur la place Saint-Clément, la création du parc Grammont, la réfection de la place du Boulingrin, l'aménagement du centre commercial Val-Grieu, la construction de la halte routière en centre-ville ou le réaménagement des rues de la République et Lafayette. « Dans le cadre du Grand Projet de Ville (GPV), par exemple, notre rôle a consisté à faire remonter l'avis des habitants des Hauts-de-Rouen tout en les informant sur l'évolution des chantiers, détaille Xavier Lebaudy, conseiller du quartier Grand'Mare. Le problème étant tout de même d'avoir des informations sur l'avancée des travaux et d'attirer les habitants à nos permanences. » Sou-

cieux de voir évoluer leur quartier, les conseils ont aussi multiplié les initiatives. « Nous avons désormais la capacité de détailler et de déceler les problèmes de notre quartier », estime Dominique Samson, conseiller au Mont-Gargan. Un quartier qui se penche actuellement sur sa sécurité routière. De sécurité routière, il en est aussi question rue du Renard avec les conseillers des Coteaux Ouest également engagés sur l'aménagement futur des places Cauchoise et Saint-Gervais. Le conseil de quartier Vieux-Marché/Cathédrale s'est quant à lui intéressé à la création d'une charte de la vie nocturne et d'un observatoire du bruit tandis que le conseil de quartier Pasteur se lance actuellement dans un inventaire du patrimoine de leur secteur. Une liste d'actions non-exhaustive en perpétuelle évolution qui incite de nombreux conseillers à renouveler leur candidature pour voir enfin leurs projets aboutir.

Des conseils initiateurs de projets



Photo de Une : Merci à Cécile Prévost, membre du conseil de quartier Coteaux Ouest



Moyens d'actions

Pour se faire connaître et inciter les habitants à réagir sur les projets des conseils de quartiers ou municipal, les conseillers des quartiers rouennais ne se contentent plus de simples réunions publiques. « Car, bien souvent, les personnes mécontentes y viennent plus nombreuses, remarque Jack Duval. Si leurs avis sont intéressants, l'avis des personnes satisfaites nous intéresse aussi. » Les conseils se sont donc adaptés en proposant une multitude d'initiatives originales. Pour se faire connaître, le conseil Jardin des Plantes/Saint-Clément a distribué dans son quartier près de 1500 dépliant tandis que le quartier Saint-Marc/Croix-de-Pierre/Saint-Hilaire préférerait inviter les habitants à un apéritif dans les jardins de l'Hôtel de Ville. « Les résultats ont été probants », estime Serge Diaz du conseil Jardin des Plantes-Saint-Clément. Pour recueillir l'avis des habitants sur divers projets, les conseils ont aussi fait preuve d'originalité. Présentation de projets sous tente dans la rue, distributions de questionnaire, rencontres dans des cafés, apéritifs-débats... permettent d'obtenir des résultats souvent plus contrastés et plus représentatifs de ce que pensent les habitants du quartier.

La ville



Gros-Horloge

Les cadrans retrouvent leur éclat.

p. 6



Teor centre-ville

Mise en service du tronçon rue Saint-Éloi/place Saint-Marc.

p. 7



Vie culturelle

Les écoles de musique investissent leurs nouveaux locaux.

p. 9



Rouen qui bouge

Rouen n'a pas vocation à être une ville-musée. Elle est fière de son patrimoine, de son histoire, de son identité. Mais on ne prépare pas l'avenir en contemplant passivement son passé. Au contraire, chaque génération doit apporter à la Ville sa contribution pour l'aider à répondre aux défis d'aujourd'hui.

Plusieurs chantiers témoignent de cette volonté de donner à Rouen la dimension d'une véritable métropole. La reconquête des quartiers Ouest, avec la réhabilitation des hangars, bien avancée, et le 6^e Pont dont la réussite architecturale et technique fait l'unanimité. L'achèvement des travaux de Teor en centre ville, plus longs que prévus, mais qui améliorent l'espace public sur l'axe Giraud-Leclerc-Alsace-Lorraine. En même temps, la pose de bornes vise à mieux protéger le quartier piéton, destiné à être encore étendu dans les années qui viennent.

Parallèlement, de grands équipements, sous la responsabilité de la Ville, de l'Agglomération ou de promoteurs privés, vont entrer en phase active fin 2006 ou début 2007 : les Docks, le Palais des Sports, l'Espace Monet-Cathédrale, la Médiathèque. D'importantes opérations économiques se préparent sur la Luciline, à l'Ouest, et sur Aubette-Martainville, à l'Est : les premières démolitions changent déjà l'aspect de ce quartier, longtemps abandonné. Enfin, le GPV poursuit son patient travail de réhabilitation, sur les Hauts-de-Rouen et sur Grammont.

La presse locale écrit que tout cela « fait parler la Ville ». Tant mieux ! Je préfère une ville qui parle à une ville qui se tait.

Votre Maire
Pierre Albertini



Cadre de vie

Plateau piéton

C'est officiel : le 18 septembre, l'« hypercentre » sera définitivement protégé de la circulation automobile. Et les Rouennais, du même coup.

À 11 h, les 10 bornes escamotables du centre-ville installées durant l'été se lèveront ce 18 septembre. Elles ne s'abaisseront qu'à 6 h le lendemain pour permettre les livraisons jusqu'à 11 h. Seuls les propriétaires (ou locataires) d'une place de parking ou d'un garage disposeront d'un « Sésame » pour pénétrer dans le secteur à tout moment. Ces badges - gratuits et valables un an - sont disponibles à la mairie annexe Pasteur sur présentation de justificatifs. Cette phase de la piétonnisation fait ainsi un pas de géant vers la

neutralisation de la circulation sur les voies déjà piétonnes - pas toujours respectées... - et dans sept autres rues, désormais royaumes des marcheurs et cyclistes. Cette initiative reçoit le soutien du projet européen Spatial Metro qui regroupe des partenaires internationaux cherchant ensemble des solutions pour faciliter l'accès des centres-villes aux piétons.

Rens. : Mairie annexe Pasteur, 02 76 08 89 25, du lundi au vendredi, 8 h 15-12 h et 13 h-16 h 45
• Notice d'information téléchargeable sur www.rouen.fr/



10 bornes escamotables ont été installées dans le centre-ville.



Entièrement redoré, le cadran côté rue Jeanne-d'Arc s'offre déjà à la vue des passants.

Patrimoine

À la bonne heure !

Après le beffroi, les cadrans. Le Gros-Horloge poursuit sa restauration avant l'ouverture de son musée en fin d'année.


Il était temps de remettre les pendules à l'heure pour le Gros-Horloge. Restaurés au début du XIX^e siècle puis en 1969, les cadrans ternis par le temps et la pollution avaient perdu de leur éclat. Et les quelques réparations effectuées en 2002 n'ont pas empêché la chute d'éléments de décor du Gros-Horloge en 2004. Jugée indispensable, une restauration plus approfondie a donc été en-

gagée. Démarrée en janvier, elle a déjà permis de retravailler les plombs du monument avant que chaque horloge ne soit entièrement redorée. Un premier cadran déjà dévoilé aux promeneurs et chalands de la rue du Gros-Horloge révèle la valeur du travail accompli et l'aspect originel de l'éblouissant monument. Le second, échafaudé

jusqu'aux Journées du Patrimoine, est à son tour bichonné par les entreprises engagées sur le chantier. Et si l'illustre horloge retrouvera ses dorures et son éclat du début du XVI^e siècle, il recouvrera aussi sa précision de l'époque. Ainsi la patte du mouton située à l'extrémité de l'aiguille unique de l'horloge indiquera précisé-

Les cadrans entièrement redorés

ment l'heure tandis que le globe lunaire déterminera l'apparence de la Lune dans le ciel normand. Et si les plus curieux d'entre vous souhaitent enfin voir l'un des éléments du Gros-Horloge en mouvement, alors c'est à midi, chaque jour, qu'il faudra lorgner d'un côté ou de l'autre du beffroi rouennais. Sous chaque cadran, les dieux qui ont donné leurs noms aux jours de la semaine y défilent sur leur char au rythme du temps universel et civil. Cette restauration terminée, un autre événement attend encore le Gros-Horloge. À la fin de l'année, un véritable musée ouvrira ses portes. En attendant, les Rouennais sont invités aux Journées du Patrimoine pour suivre, de la rue, une présentation de la restauration du décor peint et de la dorure des cadrans par Serge Giordani.

 Présentation de la restauration des cadrans du Gros-Horloge • Samedi 16 septembre, à 11 h 30, 14 h 30 et 15 h 30 • Rendez-vous devant l'entrée du monument, sous la voûte • Durée : 30 min

En ville

Permanences des élus

Les rencontres avec les élus ont lieu le samedi, à l'Hôtel de Ville, sans rendez-vous, de 10 h à 11 h 30. Laurence de Kergal, adjointe en charge de l'Action sociale, recevra les Rouennais le 9 septembre. Alain Mazzoli, adjoint chargé du Logement et de l'Habitat, assurera la permanence du 16 septembre. Jacques Vieuxmaire, conseiller

municipal, rencontrera les Rouennais le 14 septembre, de 10 h à 11 h, à la Baraque, 46 rue du Nord, de 13 h 45 à 15 h, à la mairie annexe du Châtelet, place Alfred-de-Musset, et de 15 h 30 à 16 h 45, au Centre Jean-Textier, rue Jean-Textier. Bruno Devaux, adjoint chargé de la Démocratie locale, assure une permanence le lundi, de 14 h à 15 h, au Centre André-Malraux. Gérard Chabert, conseiller municipal, reçoit les Rouennais le premier

et troisième jeudis de chaque mois à la Mairie annexe des Sapins, de 10 h à 12 h.

Travaux Teor

Jusqu'au 19 septembre, l'Agglo. de Rouen procède à des travaux de réfection de la plate-forme Teor avenue du Mont-Riboudet. Le parcours des lignes T1, T2 et T3 est donc dévié. En direction du centre-ville, à partir du pôle d'échanges du Mont-Riboudet, les bus Teor empruntent la rue

Amédée-Dormoy, puis les quais de Boisguilbert et Gaston-Boulet. Ils rejoignent le quai du Havre après le pont Guillaume-le-Conquérant, avant de reprendre leur parcours habituel à partir de l'arrêt Théâtre des Arts. En direction des extérieurs, après l'arrêt Théâtre des Arts, ils empruntent l'avenue du Mont-Riboudet le long de la plate-forme Teor, avant de rejoindre leur parcours habituel. **Rens. : 02 35 52 52 52 et www.tcar.fr/**

L'armée recrute

Proposant 400 métiers, l'armée de terre recrute chaque année 1500 garçons et filles, du niveau CAP/BEP à bac +5. **Rens. : Centre de recrutement de l'armée de terre, 1 rue du Colonel- Trupel : 02 32 08 20 53**

Jumelage

Dans le cadre des 40 ans du jumelage entre Rouen et Hanovre, une trentaine d'Allemands visiteront notre

Portion magique

Chantier Teor, terminus! Le maillon fort du réseau de Transport Est-Ouest Rouennais, qui relie la rue Saint-Éloi à la place Saint-Marc, entre en service.

On connaissait le ruban rouge étiré sur les quais: la voie royale des piétons. Rouen possède aujourd'hui un serpent rouge brun déployé en centre-ville: la piste de Teor, accélérateur de déplacements urbains. Au terme de 13 mois de travaux, le tronçon jalonné par les stations Théâtre des Arts, Lelieur, République et Place Saint-Marc sera inauguré le samedi 16 septembre, à la faveur d'une fête populaire, alors que la circulation normale des véhicules démarrera le surlendemain. Pour cette journée d'avant-première, dans l'esprit d'une opération portes ouvertes, les bus effectuant la navette le long de l'axe rue du Général-Leclerc/Rue Alsace-Lorraine

sont mis gratuitement à la disposition du public. On va se bousculer pour avoir le privilège d'étrenner cette section clé (environ 1 km) du tronçon commun aux trois lignes Teor, d'autant que l'affluence aura droit, au fil du trajet, à des fanfares et à du théâtre de rue. Intense trafic humain en vue, donc, de 10 h à 18 h. D'ici là, l'heure est aux finitions du chantier: la poursuite de la pose du mobilier urbain, la mise en place de la signalisation, l'implantation des clous pour les cheminements des personnes à mobilité réduite.

Inauguration du tracé Teor
 • 16 septembre • De 10 h à 18 h
 • Stations Théâtre des Arts, Lelieur, République et Place Saint-Marc



Récrés assurées

Comme chaque été, la Ville a procédé à la rénovation des cours d'écoles pour y installer des jeux.



Les espaces ludiques de l'école Pépinière Saint-Julien sont désormais plus sûrs.

Pendant que les élèves et leurs maîtres se reposaient durant deux mois, les techniciens de la Ville se sont invités dans les cours d'écoles. Au programme: bac à sable, jeux divers et basket. Des activités qui, bien sûr, n'ont rien eu de ludique puisqu'il s'agissait de renforcer la sécurité de toutes ces structures. Cette année, six établissements ont bénéficié de rénovation. À l'école élémentaire Cavelier-de-la-Salle, la Ville a refait les enrobés. Elle y a installé des espaces culturels pédagogiques ainsi que des panneaux de basket. Les écoles maternelles Jeanne-Hachette, Charles-Nicolle, Pépinières Saint-Julien, Guillaume-Lion et les Sapins ont, quant à elles, vu leurs anciens jeux remplacés par d'autres plus

sûrs et des revêtements souples posés au sol. Le coût total de ces opérations s'élève à 260 500 €. La Ville a pensé aux plus jeunes, mais aussi aux parents. Depuis la rentrée, 8 000 guides des écoles et la charte de la restauration scolaire sont distribués sous enveloppe dans les boîtes aux lettres des familles. Ces brochures regorgent de renseignements pratiques sur les systèmes de garderie et d'études après la classe, sur les actions éducatives mises en place sur le temps du midi. Elles sont également disponibles à l'Hôtel de Ville, dans les mairies annexes et les lieux publics municipaux.

Rens. Direction de la Vie scolaire:
0235 08 86 33

ville fin novembre. Vous êtes susceptibles de les héberger? Contactez le comité de jumelage.

Rens.: 06 84 96 49 50 et rouen.hanovre@hotmail.com

CPJ

Les accueils du Contrat Partenaires Jeunes se termineront le 27 octobre. Plaquettes d'informations disponibles dans les structures de quartier et les clubs.
Rens.: 0235 08 68 74

Tribunaux de commerce

En vue du renouvellement partiel des juges des tribunaux de commerce, les candidatures seront recevables à la préfecture, 7 place de la Madeleine, Bureau des élections, Porte E010, jusqu'au mardi 12 septembre, 18 h, pour la juridiction de Rouen (11 juges).

Déchets

La prochaine distribution des sacs de collecte de déchets recyclables (sacs bleus) et de déchets verts (sacs blancs) aura lieu le samedi 7 octobre, de 8 h 30 à 12 h, 20 route de Neufchâtel. Les sacs de déchets verts sont également disponibles à l'accueil de l'Hôtel de Ville et des mairies annexes.

Rens.: www.agglo-rouennaise.fr/

Déclics Jeunes

Vous avez entre 18 et 30 ans et possédez une vocation dans le domaine de l'art, des sciences, de la culture, de l'action sociale...? Alors participez aux Bourses Déclics Jeunes. D'un montant de 7 600 €, une vingtaine sont décernées par la Fondation de France pour finaliser un projet d'intérêt général. Téléchargez, le questionnaire de présélection sur **www.fdf.org** jusqu'au 15 novembre.

Conseil municipal


Le prochain conseil municipal se tiendra le vendredi 22 septembre, à partir de 17 h 30, dans la salle du Conseil de l'Hôtel de Ville. L'entrée est libre.



Cour magistrale

La crèche Pierre de Lune (ex-Forbras) respire: trois mois de travaux ont transfiguré sa cour intérieure. Un grand pas en avant pour les petits pensionnaires.

Les 130 chérubins de la crèche Forbras évoluent dans un environnement plus ludique et plus sûr, résultat des travaux de rénovation de la cour. Elle présente aujourd'hui un visage souriant, dû en partie à l'implantation de structures de jeu: carrousel magique, balançoire papillon, pagode enchantée. Le revêtement souple au sol ajoute de la couleur, en plus d'amortir les chocs. La sécurisation des lieux a prévalu dans ce chantier de 165 000 €, sur trois mois. Un aménagement en terrasses a effacé la pente de 5 %, cause de nombreuses chutes. Un muret et une bordure, dangereux, ont été supprimés. L'aire

a été compartimentée en trois zones: une partie haute pour les 20 mois-2 ans, une partie basse pour les 2-4 ans, un espace central commun articulé autour d'un bac à sable. En parallèle, l'intérieur de l'établissement poursuit sa remise à neuf: cette année, c'était au tour de la section Capucines (grands) de muer. De son côté, la crèche L'Île aux trésors (ex-Payenneville) devrait étrenner courant octobre son extension. Mais c'est une autre histoire. Pierre Albertini et les représentants des partenaires inaugureront la cour new-look de la crèche Pierre de Lune mardi 12 septembre. à 17 h, en présence des familles. 



Stationnement


Places adaptées

Mis en service le 3 avril, le stationnement résidentiel a été modifié pour permettre à un plus large public d'en bénéficier.

Depuis sa création au printemps, le stationnement résidentiel a permis à plus de 750 foyers rouennais de garer leur voiture, près de leur domicile, sans craindre les amendes ni avoir à chercher une place dans des zones de stationnement gratuit. Fonctionnant par abonnement mensuel, trimestriel, semestriel ou annuel, le système a été amélioré pour prendre en compte la situation de trois catégories d'utilisateurs. La première concerne les étudiants rouennais, dont la carte grise de la voiture est au nom des parents non domiciliés sur la commune. La deuxième cible les conducteurs principaux du véhicule d'une tier-

ce personne, résidente dans une autre ville. La troisième catégorie regroupe les riverains possédant une voiture de fonction immatriculée dans un autre département ou dont le siège de l'entreprise se situe hors de Rouen. Ces personnes devront fournir, en plus des documents originaux requis, et selon les cas, une carte d'étudiant, une attestation d'assurance de conducteur principal ou bien celle de l'employeur, précisant l'attribution de la voiture de fonction.

Trois nouvelles catégories d'utilisateurs

 Mairie annexe Pasteur : avenue Pasteur • Du lundi au vendredi, de 8 h 15 à 12 h et de 13 h à 16 h 45 • Tél. : 02 76 08 89 24



Balançoire papillon, carrousel magique, pagode enchantée... agrémentent la cour de la crèche.

Les associations

Permanence des associations

C'est la rentrée pour tous. Les associations rouennaises reprennent leur cycle de permanences et de rencontres.

- Association française du Gougerot Sjögren et des syndromes secs : le jeudi 7 septembre, de 14 h à 17 h ;
- Lkid Production : le jeudi 7 septembre, de 14 h à 18 h ;
- École des Parents et Éducateurs (EPE) : le vendredi

- 15 septembre, de 9 h à 13 h ;
- Association de défense des familles et de l'individu : le 19 septembre, de 14 h à 17 h ;
- Eurêka : le mercredi 20 septembre, de 14 h à 18 h.

Rouen Seniors

La brochure des sorties de l'association Rouen Seniors pour la période d'octobre à décembre est disponible au bureau de l'association, 65 rue Orbe, ainsi qu'à l'accueil de l'Hôtel de Ville,

dans les mairies annexes, à l'Office de Tourisme et à la Maison Saint-Sever. Rens. : 02 35 07 06 88

Végétariens

Le collectif regroupant des personnes végétariennes et végétaliennes recherche sur Rouen de nouveaux membres en vue de la création d'une association. Le but de la structure est de diffuser auprès du grand public des connaissances en matière

de nutrition, de défense des animaux et de respect de l'environnement. Rens. : 06 31 25 47 42. Par courriel : solidaritok@yahoo.fr et www.solidaritok.com/

Agogo Percussions

Les ateliers de l'association Agogo Percussions reprendront la première semaine d'octobre. Le premier cours est gratuit. Vous pouvez

dès à présent vous inscrire pour l'année 2006-2007. Rens. : 02 32 82 02 32. Liste des ateliers sur <http://agogopercussions.com/>

Gym volontaire

Afin de sensibiliser adultes et aînés aux bienfaits d'une activité physique, l'association de gymnastique volontaire vous propose de découvrir ses activités lors de ses portes ouvertes, chaque mardi et vendredi de

Taille XL

Jusqu'à la mi-octobre, la SAPN l'entrée de Rouen sur l'autoroute A13.



Après la phase de construction du pont du Rouvray, la SAPN (Société des Autoroutes Paris-Normandie), gestionnaire de l'A13, s'attaque à la mise en deux fois trois voies de l'autoroute sur une première section de deux kilomètres, sur sept au total qui seront élargis d'ici à 2008. Conséquence de ces travaux qui se déroulent aux portes de Rouen : l'entrée n° 22 d'Oissel, en direction de Caen, est fermée. Jusqu'à la mi-octobre, les automobilistes venant de Rouen ou d'Oissel par le boulevard industriel sont déviés à partir du rond-point des Colonnes. Ils rejoignent l'A13 en direction de Caen par la RD13 vers Grand-Couronne et la RN138. Une fois terminées, ces voies supplémentaires permettront aux véhicules de se rabattre plus facilement et de rouler en parfaite sécurité aux côtés des transporteurs routiers.

Rens. : www.travauxA13.fr/ ou au 02 35 890 890

Adresse musicale

Les 9 et 13 septembre, les écoles de musique de Rouen accueillent le public dans leurs nouveaux locaux.

Pendant l'été, il y a ceux qui partent en vacances et ceux qui en profitent pour déménager. Le personnel des écoles de musique de Rouen appartient à cette seconde catégorie. À la rentrée, pas la peine de le chercher rue Marie-Dubocage. Il se trouve désormais rue du Docteur-Dévé, toujours sur la rive gauche. Pour mieux se repérer dans les locaux, toute l'équipe organise des journées portes ouvertes les 9 et 13 septembre. « Les écoles de musique, depuis leur création il y a une quinzaine d'années, n'ont jamais eu de lieu qui leur était propre, précise Catherine Morin-Desailly, adjointe chargée de la Culture. Le

nouveau site permet de ne pas déséquilibrer l'offre culturelle sur la rive gauche. Il est situé près de l'école Marie-Dubocage et à deux pas des futures médiathèque et Maison des familles, où tout un pôle de vie est en train de se mettre en place. » Les écoles de musique dispenseront toujours leur enseignement de pratique instrumentale, d'art vocal et d'orchestration sur trois sites.

Portes ouvertes le samedi 9 septembre de 16 h à 19 h, et le mercredi 13 septembre, de 14 h à 16 h, 10 rue du Docteur-Dévé • Rens. : 02 35 72 21 54 • Reprise des cours le lundi 18 septembre



De 7 à 77 ans, il n'y a pas d'âge pour suivre les enseignements des écoles de musique.

Peggy Eozenou

Co-responsable de l'Espace étudiant rouennais



Que vise le premier « Forum accueil étudiant », du 19 au 21 septembre ?

Son but est de réunir tous les acteurs de la vie étudiante pour donner le maximum d'informations dès la rentrée universitaire, en priorité aux nouveaux bacheliers, aux étudiants qui viennent d'autres régions ou d'autres pays. Pour ces derniers, nous accentuons notre effort : la Préfecture sera représentée, ainsi que des associations d'étudiants étrangers.

Quelle sera la nature des informations diffusées ?

Des renseignements pratiques sur toutes les facettes de la vie étudiante : le logement, la restauration, le sport, les transports, les bourses, les associations, la santé, etc.

Qui est à l'origine de cette manifestation ?

Le projet émane de l'Association pour le Développement de la Vie Étudiante, créée en 2004 sous l'impulsion de la Ville. Le forum est une déclinaison à grande échelle du local d'accueil ouvert il y a un an, où nous enregistrons entre 80 et 100 visites par jour en moyenne. Ce service est accessible tout au long de l'année.

1^{er} Forum accueil étudiant • Mardi 19, mercredi 20 et jeudi 21 septembre • De 10 h à 18 h • Halle aux Toiles • Gratuit • Rens. : Espace étudiant rouennais (123 rue du Général-Leclerc, du lundi au jeudi, de 8 h 30 à 18 h, le vendredi de 10 h à 17 h) : 02 35 89 25 20

septembre, de 9 h à 10 h, à la Maison de quartier Ouest, 47 rue Mustel. L'essai est gratuit.
Rens. : 02 35 71 86 67

Informatique

L'association L'Abri relais féminin, située au 62 rue Beauvoisine, redémarre son atelier informatique, à partir du lundi 2 octobre, et prend les inscriptions tout au long du mois de septembre. Cet atelier s'adresse à tous

ceux qui souhaitent s'initier ou se perfectionner dans le domaine informatique.
Rens. : 06 03 67 95 78

Sport loisirs

Le mini-club Cavalier-de-la-Salle reprend ses activités le vendredi 8 septembre, au gymnase de la MJC Rive gauche. Au programme, gym d'entretien, stretching, tennis de table et volley.
Rens. : 02 35 60 54 14

Rouen Scrabble Aquajogging

Les 35^{es} Championnats du monde de scrabble francophone se sont déroulés à Tours du 9 au 15 juillet. La délégation rouennaise, forte de son titre de champion de France interclubs, revient de ces mondiaux avec trois podiums, dont un titre mondial toutes catégories, enlevé par le Rouennais Anthony Clemenceau.
Rens. : <http://rouen.scrabble.free.fr/>

Le centre sportif Boissière propose une nouvelle activité nautique, le mardi, de 18 h 30 à 19 h 30. L'aquajogging permet de muscler et d'affiner le corps en douceur. Inscriptions le mardi 12 septembre, à 17 h, au centre Boissière. Démarrage de l'activité le mardi 7 novembre.

Ça s'est passé



Et de 6!

Au milieu de Rouen coule une rivière. Et depuis juin 2004, cette rivière est le théâtre d'un chantier exceptionnel qui a pris toute sa dimension cet été. Si les 16 et 17 août, le 6^e pont a pris quelques mètres en parant ses quatre piles de béton de deux papillons métalliques de 450 tonnes chacun, il a aussi relié les deux rives en s'offrant les 21 et 22 août une spectaculaire pose de tabliers. Un monument est né.



Époque hippique

La Ville de Rouen a renoué avec la tradition du concours équestre, instaurant son Grand Prix et sa fête du cheval, « L'Été en selle », du vendredi 25 au dimanche 27 août. Cette compétition de niveau national 2 a rassemblé 600 cavaliers à l'Espace de la Petite Bouverie. Le public a vu à l'œuvre plusieurs champions français.



Visite privée

En route pour la côte normande, Craig Stapleton, ambassadeur des États-Unis en France, s'est arrêté le 10 août à Rouen. Accueilli par Laure Leforestier, adjointe en charge du Patrimoine et du Tourisme, il a pu admirer l'exposition « Miroir du temps » au Musée des Beaux-Arts, et visiter la ville qu'il avait découverte à l'âge de 17 ans.

La galerie photo rouen.fr vous propose de découvrir en images les derniers événements qui se sont déroulés en ville.



Tony Parker

Accueil Tonytruant

Il est né à Bruges, a vécu à Rouen puis à Paris et aux États-Unis. Retour sur la carrière de Tony Parker avant son retour en terre normande.

Il porte le même prénom que son grand-père et son père. L'héritage familial de William Tony Parker s'est depuis largement étendu au basket-ball. Excellent défenseur, son père, Tony Parker senior aurait pu évoluer avec les Chicago Bulls, club de sa ville d'origine. Mais c'est en Europe qu'il fera valoir ses qualités. Aux Pays-Bas tout d'abord, puis en Belgique. Et c'est à Bruges, le 17 mai 1982, que Tony Parker junior voit le jour. Au gré des contrats paternels, les Parker vont

Deux titres de champions de NBA

poursuivre leur voyage et rejoindre la France. Gravelines, Denain, Fécamp et Rouen. Dans la capitale normande, Tony et ses frères, Terence et Pierre, posent leurs valises. À Mont-Saint-Aignan, ils rencontrent la famille Rambur. Ce couple d'origine alsacienne leur ouvre les portes de leur maison. Chaque fois que leur père s'absente, les frères Par-

ker s'y réfugient. TP découvre la cuisine française, joue au basket à Mont-Saint-Aignan et scelle une amitié durable avec Alexis Rambur. Marqué par sa rencontre avec Michael Jordan en 1996, Tony décide de faire carrière dans le basket et suit alors un cursus en horaires aménagés avant de rejoindre l'INSEP. À la fin des années 1990, il débute sa carrière professionnelle au Paris Basket Racing et en 2001, il accède au rêve américain en rejoignant les Spurs de San Antonio. Son premier

rêve vient de se concrétiser. Il réalisera le second, deux ans plus tard, en devenant champion de NBA, puis en 2005, en doublant la mise, à tout juste 23 ans. Rouennais de cœur, TP a prévu une escale dans la capitale normande. Le 13 septembre, il renouera ainsi avec le passé en soutenant au passage le projet du futur Palais des Sports. 🏀



Dimanche 10 septembre

Base-ball
Les Huskies
à la conquête du sacre



Dimanche 17 septembre

Quai des livres
Les bouquinistes
s'emparent des quais



15, 22 et 29 septembre

P'tits bals
Fêtes populaires
au Hangar 23

Rendez-vous

Toutes les manifestations de la quinzaine

L'agenda est mis à jour
quotidiennement sur :

www.rouen.fr

DU JEUDI 7 AU JEUDI 21 SEPTEMBRE

Loisirs

Culture

Sport

jeudi 7 septembre

MUSÉE Musée ré-enchanté • Par la Compagnie 14:20 • Maison Corneille, 4 rue de la Pie • de 14 h à 18 h • Entrée libre • Rens.: 02 35 71 28 82

ÉVÈNEMENT La Cathédrale, de Monet aux pixels • Cathédrale Notre-Dame • 22 h • Accès libre

vendredi 8 septembre

MUSÉE Musée ré-enchanté • Par la Compagnie 14:20 • Maison Corneille, 4 rue de la Pie • de 14 h à 18 h • Entrée libre • Rens.: 02 35 71 28 82

ÉVÈNEMENT La Cathédrale, de Monet aux pixels • Cathédrale Notre-Dame • 22 h • Accès libre

ÉVÈNEMENT Défilé de mode: Pathé'o et Sanogo Man • Styliste africain • Hôtel du Département • 19 h 30 • Gratuit

GARAGE PUNK Manikins + Flyin' Cadillac • New Spirit • 21 h • Payant

VENTE Vêtements et livres d'occasion • Organisé par la Congrégation de l'Armée du Salut • 27 rue Anatole-France • De 9 h 30 à 16 h • Entrée libre

samedi 9 septembre

MUSÉE Musée ré-enchanté • Par la Compagnie 14:20 • Maison Corneille, 4 rue de la Pie • de 14 h à 18 h • Entrée libre • Rens.: 02 35 71 28 82

RANDONNÉE Randonnée pédestre sur l'estran à Étretat: Sur les pas de Maupassant et de Bouvard et Pécuchet • Proposée par les Amis de Flaubert et de Maupassant • Hôtel des Sociétés savantes, 190 rue Beauvoisine • De 17 h à 21 h • Nombre de places est limité et l'inscription est soumise à conditions • Rens.: 02 35 71 21 97

ÉVÈNEMENT La Cathédrale, de Monet aux pixels • Cathédrale Notre-Dame • 22 h • Accès libre

FOIRE À TOUT • Boulevard d'Orléans • 8 h • Accès libre

PORTES OUVERTES Écoles de musique de Rouen • 10 rue du Docteur-Dévé • 16 h • Entrée libre

ROLLER Normandie Roller Tour • Quais Jean-Moulin • Rens.: www.normandie-roller-tour.com/ et 02 35 09 63 07

Démonstrations et initiation • De 14 h à 18 h • Gratuit
Course jeunes (6-12 ans) • Sur circuit fermé • De 16 h à 17 h • Gratuit

HOCKEY-SUR-GLACE Rouen-Anglet • Ligue Élite Magnus • Patinoire Duchêne • 20 h • Payant

dimanche 10 septembre

MUSÉE Musée ré-enchanté • Par la Compagnie 14:20 • Maison Corneille, 4 rue de la Pie • de 14 h à 18 h • Entrée libre • Rens.: 02 35 71 28 82

Conférence

Le système éducatif, censé promouvoir l'égalité de tous, joue-t-il encore son rôle d'ascenseur social, basé sur le travail et le mérite ? Pour y répondre, l'association Lucide - Ensemble contre toutes les discriminations vous propose une conférence-débat, le jeudi 14 septembre, à partir de 18 h 30. Y seront évoquées deux expériences de promotion des jeunes vers l'« indifférence » culturelle : l'Essec et l'expatriation, en présence de Chantal Dardelet et Hamid Senni.

Conférence-débat : « Le capital culturel : cette discrimination discrète » • Jeudi 14 septembre • À partir de 18 h 30 • Auditorium Groupe ESC Rouen • 1 rue du Maréchal-Juin, Mont-Saint-Aignan • Rens. : www.lucide-contre-les-discriminations.org/



L'Opéra de Rouen Haute-Normandie vous invite au voyage. En ouverture de saison, le *Requiem* de Fauré, les 20, 21 et 22 septembre, à l'Église Saint-Sever.

Champions à titrer

BASE-BALL. Les dirigeants du club Élite de base-ball rouennais ne pouvaient pas rêver mieux. Depuis quatre ans, les Huskies accumulent les victoires. La saison 2005/2006 ne déroge pas à la règle puisque les Normands ont remporté la Coupe d'Europe B, en juin, à Anvers. Déjà qualifiés pour les demi-finales du championnat, ils sont donc partis pour un sacre supplémentaire. Un succès constant qui doit tout autant à la qualité des recrutements qu'à celle de la formation. Cette année, les dirigeants ont dénichés les Américains Cy Donald et Royce Fukukoru, meilleurs frappeur et défenseur de l'Université de San Francisco, le nec plus ultra du base-ball universitaire. Timides au début de la saison, les deux Hawaïens ont vite compris leur rôle de leaders sur le terrain comme dans les vestiaires. « C'était très important pour nous, explique François Colombier, vice-président des Huskies. Nous avons été un peu moins dominants que l'an passé car notre équipe s'est rajeunie. Les quatre défaites que nous avons connues sont essentiellement dues à une baisse de concentration et à des fautes d'inexpérience de la part de nos jeunes joueurs. Il était donc indispensable d'avoir deux garçons de cette envergure qui nous servent de moteur. » Malgré sa jeunesse, le club, et ses 22 victoires

enregistrées, termine à la première place des phases régulières, dont ils disputeront le dernier match contre Sénart, le 10 septembre, au stade Saint-Exupéry. Très solidaire, le groupe emmené par le Québécois et ex-joueur rouennais Sébastien Bougie et Boris Rothermundt, directeur du pôle France, travaille énormément. « Notre équipe est celle qui, en France, s'entraîne le plus, précise François Colombier. Nous avons mis en place une structure permettant aux garçons de jouer au plus haut niveau tout en poursuivant leurs études ou leur travail. Les meilleurs jeunes que nous choisissons viennent chez nous parce qu'il y a un environnement qui leur permet de progresser dans tous les domaines. Nous voulons les emmener pendant dix ans avec nous. » Solidement encadrés, ces Espoirs s'épanouissent parce qu'ils ne portent pas l'équipe sur leurs épaules. Un match raté ou des fautes commises ? Ce n'est pas grave, d'autres sont là pour prendre la relève. Et la relève est bien assurée. Dans la meute des Huskies, 14 « chiots » de moins de 21 ans évoluent en équipe de France. De quoi avoir les crocs en championnat...

 Rouen/Sénart • Dimanche 10 septembre
• 11 h • Stade Saint-Exupéry • Gratuit



« Attention talent scène ! »

Depuis 7 ans la Fnac et Le Printemps de Bourges s'associent dans l'opération « Attention talent scène ! » pour promouvoir les nouveaux talents des musiques actuelles. Les groupes ou artistes sélectionnés seront présentés sur les scènes du Printemps de Bourges du 17 au 22 avril 2007. Les groupes ou artistes intéressés ont jusqu'au 6 octobre pour déposer leur dossier de candidature à l'accueil du magasin. Ce dossier doit comporter une fiche d'inscription à retirer à l'accueil, un CD (minimum 4 titres originaux), une biographie, une photo du groupe ou de l'artiste, une fiche technique et un plan de scène.

■ **Présentation du tremplin musical le 15 septembre, à 17h • Forum Fnac • Entrée libre**



Bouillon de culture

Lever de rideau sur la saison culturelle 2006-2007. Le moment ou jamais de s'abonner, pour profiter au maximum de l'offre tout en réalisant des économies substantielles. Le Théâtre des Arts décline une série de formules avantageuses : les passeports pour trois, six ou neuf spectacles ainsi que les abonnements «dimanche», «découverte» et «éveil lyrique» permettent jusqu'à 50 % de réduction sur le plein tarif. Même musique du côté du Hangar 23, avec un ticket 3 ou 4 spectacles au choix pour 45 € au lieu de 59 € ou 70 €.

■ www.operaderouen.com
et www.theatreduchampvillon.com

■ FESTIVAL Bach, Mozart et les Romantiques : Jean Galard

• Organisé par le Comité normand du récital d'orgue • Abbatale Saint-Ouen • 17 h • 8 € (TR 5 €)

■ ÉVÈNEMENT La Cathédrale, de Monet aux pixels

• Cathédrale Notre-Dame • 22 h • Accès libre

■ ROLLER Normandie Roller Tour

• Quais Jean-Moulin • Rens. : www.normandie-roller-tour.com/ et 02 35 09 63 07

• **Démonstrations et initiation** • De 10 h à 18 h • Gratuit

• **Randonnée populaire** • Sur circuit fermé • Quais • De 10 h à 12 h • 3 €

• **Course Open** • Course mixte ouverte à tous, licenciés et non licenciés - 32 km sur circuit fermé de 2,9 km, 11 tours • Quais • De 13 h à 14 h 30 • 20 €, 26 € et 30 €

■ ROLLER Normandie

Roller Tour • Quais Jean-Moulin • Rens. : www.normandie-roller-tour.com/ et 02 35 09 63 07

• **Course loisirs (+ 16 ans)** • Sur circuit fermé • De 16 h 30 à 17 h 30 • 10 €

■ BASE BALL Rouen-Sénart

• Stade Saint-Exupéry • 11 h • gratuit

lundi 11 septembre

■ ÉVÈNEMENT La Cathédrale, de Monet aux pixels

• Cathédrale Notre-Dame • 22 h • Accès libre

mardi 12 septembre

■ ÉVÈNEMENT La Cathédrale, de Monet aux pixels

• Cathédrale Notre-Dame • 22 h • Accès libre

■ BAL POPULAIRE Guinguette à la Rotonde

• 14 h 30 • 8 €

■ INAUGURATION de la cour intérieure de la crèche Pierre de Lune

• En présence de Pierre Albertini • Crèche Pierre de Lune, 26 rue des Capucins • 17 h • Entrée libre

mercredi 13 septembre

■ MUSÉE Musée ré-enchanté

• Par la Compagnie 14 : 20 • Maison Corneille, 4 rue de la Pie • de 14 h à 18 h • Entrée libre • Rens. : 02 35 71 28 82

■ RENCONTRE Autour de Jehanne, hommages de pierre et de couleurs

• Pour la parution de *Jehanne, hommages de pierre et de couleurs*, avec Stéphane Rioland, éditeur, et Salima Hellal, commissaire de l'exposition • Forum de la Fnac • 17 h 30 • Entrée libre

■ ÉVÈNEMENT La Cathédrale, de Monet aux pixels

• Cathédrale Notre-Dame • 22 h • Accès libre

■ ATELIERS Inscriptions pour les ateliers annuels enfants 2006-2007

• Atelier des musées, esplanade Marcel-Duchamp • De 9 h à 13 h et de 15 h à 17 h • 109,75 € les 14 séances, matériel fourni • Inscription sur place

■ PORTES OUVERTES Écoles de musique de Rouen

• 10 rue du Docteur-Dévé • 14 h • Gratuit

Tremplin Music'76

L'association Music'76 organise son 4^e Tremplin Jeunes artistes Music'76. Il est ouvert à tous les jeunes artistes et musiciens du département. Inscriptions et envois des maquettes du 15 septembre au 10 novembre, à Tremplin Music'76, Virgin Store, 39 rue Écuyère, 76000 Rouen ou à Tremplin Music'76, IFA Établissement Marcel-Sauvage, 11 rue Tronquet, 76130 Mont-Saint-Aignan.

■ JEUNE PUBLIC Heure du conte

• Bibliothèque du Châtelet • 15 h 15 • Entrée libre • Rens. : 02 35 59 22 22 (nbre de places limité)

jeudi 14 septembre

■ MUSÉE Musée ré-enchanté

• Par la Compagnie 14 : 20 • Maison Corneille, 4 rue de la Pie • De 14 h à 18 h • Entrée libre • Rens. : 02 35 71 28 82

Roulez rollers

NORMANDIE ROLLER TOUR.

Pour marquer la rentrée des adeptes du patin en ligne, la Ligue de roller de Haute-Normandie accueille l'une des étapes de la French Inline Cup. L'événement, étalé sur deux jours, est ouvert aux novices, aux amateurs et aux professionnels. Au programme le 9 septembre, des démonstrations de roller-hockey, de roller artistique et de free-style. L'occasion de s'essayer à chacune de ces disciplines avant la soirée « Paëlla et disco roller ». Le dimanche, toujours sur le quai Jean-Moulin, une randonnée-roller précédera la compétition. Événement auquel participeront de 400 à 500 coureurs pro et semi-amateurs. Un spectacle à plus de 42 km/h à suivre du trottoir ou à vivre de l'intérieur... Au choix !



No-mandrie Roller Tour • Les 9 et 10 septembre
 • De 14 h à 23 h le samedi et de 9 h à 18 h le dimanche • Quai Jean-Moulin • Accès public gratuit • Soirée Paëlla : 6 € • Course Open et Marathon : 20 € • Course loisir : 10 €

Les trente glorieuses

BIBLIOTHÈQUE DE LA GRAND'MARE.

C'est un espace homogène, inondé de lumière avec tous ses pans de baies vitrées, une vaste pièce en forme d'alvéole. Lovée au sein du centre Malraux, qui fête ses 30 ans, la bibliothèque de la Grand'Mare peut se prévaloir d'une cote d'amour flatteuse. L'histoire de ce foyer du livre, équipement de proximité par excellence, se raconte sur place à travers une trentaine de photographies exposées et d'autres clichés à consulter dans des classeurs. La mémoire d'une structure attachante, un peu à part dans le réseau des bibliothèques rouennaises, comme l'indiquait Rozenn Le Bris, coordinatrice de médiation culturelle : « Elle témoigne d'une vraie synergie de quartier. Dans les années 1970-1980, c'était un haut lieu de la citoyenneté, très prisé des professions libérales et de l'enseignement. » Les temps ont changé. Mais l'état d'esprit maison demeure. « C'est presque un établissement familial, souffle la responsable, Françoise Monnier. Notre équipe de quatre employés cultive des rapports privilégiés avec les usagers. Il n'est pas rare qu'on nous complimente pour l'accueil. » Forte de 25 000 documents, la bibliothèque de la Grand'Mare compte 1 026 inscrits, plus



une cinquantaine de collectivités (écoles, associations...). Elle n'est pas populaire sans raison.

Exposition photos • Du mardi 12 au samedi 30 septembre
 • Mardi, de 15 h à 19 h, mercredi, de 10 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h, vendredi, de 14 h à 18 h, samedi, de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h
 • Bibliothèque de la Grand'Mare • Gratuit
 • Rens. : 02 35 61 18 82



À gagner

10 PLACES pour le P'tit Bal Musette d'André Minvielle

au Hangar 23, le vendredi 15 septembre, à 20 h

Nom & prénom :

Adresse :

Tél. :

Bon à retourner avant le 11 septembre à Rouen magazine, service Communication, place du Général-De-Gaulle, 76000 Rouen. Réservez aux personnes ayant leur domicile à Rouen. Places attribuées par tirage au sort. Les gagnants ne pourront pas rejouer avant un mois.

RENCONTRE-DÉBAT Philippe Thureau-Dangin, directeur de la rédaction de Courrier International

• Débat autour du fonctionnement du journal et de l'actualité internationale • Forum de la Fnac • 17 h 30 • Entrée libre

CONFÉRENCES-DÉBATS

• **Associations, société, citoyenneté : rôles et missions des associations** • Organisé par l'association Démosthène Rouen • Halle aux Toiles, salle 2 • De 18 h à 21 h • Entrée libre • Rens. : 06 03 58 73 39
 • **Le capital culturel, cette discrimination discrète** • Deux expériences de promotion des jeunes vers l'« indifférence » culturelle : l'ES-SEC et l'expatriation • Auditorium Groupe ESC Rouen, 1 Rue Maréchal Juin, Mont-Saint-Aignan • 18 h 30 • Entrée libre

■ **ÉVÉNEMENT La Cathédrale, de Monet aux pixels** • Cathédrale Notre-Dame • 22 h • Accès libre

vendredi 15 septembre

■ **MUSÉE Musée ré-enchanté** • Par la Compagnie 14:20 • Maison Corneille, 4 rue de la Pie • de 14 h à 18 h • Entrée libre • Rens. : 02 35 71 28 82

■ **CONFÉRENCE Mgr Jean Benjamin Sleiman** • Libanais, l'archevêque des Latins de Bagdad, vit en Irak depuis 7 ans • Centre diocésain, 41 route de Neufchâtel • 20 h 30 • Entrée libre

■ **ÉVÉNEMENT La Cathédrale, de Monet aux pixels** • Cathédrale Notre-Dame • 22 h • Accès libre

■ **ÉVÉNEMENT Journées du patrimoine industriel** • Fournée de pain au Four banal de la Pannevert • 19 h • Accès libre • Rens. : 02 35 08 08 41

■ **ÉVÉNEMENT Les puces rouennaises d'automne** • Parc des expositions • De 10 h à 20 h • 6,20 € (TR 4,20 €) • Rens. : 02 35 18 28 28

■ **ÉVÉNEMENT « Attention talent scène ! »** • Présentation du tremplin Printemps de Bourges • Avec Suzanne, représentant la Haute-Normandie au

Printemps de Bourges 2006 • Forum de la Fnac • 17 h • Entrée libre

■ **P'TITS BALS André Minvielle, René La-caille + La Campagne des musiques à ouïr** • Hangar 23 • 20 h • 12 € (TR 8 €) • Rens. : 02 32 18 28 10 et www.theatreduchampvillon.com/



Suzanne, qui représentait la Haute-Normandie au Printemps de Bourges 2006, en mini-concert à la Fnac le 15 septembre.

Chorale du CHU

L'orchestre et la chorale du CHU de Rouen recrutent. Dirigés par Pierre Déchelotte, l'orchestre symphonique compte une quarantaine de musiciens. La chorale rassemble quant à elle quelque 80 choristes. La connaissance du solfège n'est pas obligatoire pour les choristes, les instrumentistes ne sont pas auditionnés, mais l'assiduité aux répétitions est nécessaire. Le groupe donne entre 5 et 10 concerts par an et se produit avec un répertoire classique, romantique ou contemporain. Les répétitions ont lieu tous les mardis au CHU, à 18 h 30 pour la chorale et 20 h 30 pour l'orchestre.

■ **Renseignements : 06 62 94 12 49**



Du lundi au vendredi, entre 12 h 30 et 16 h, entrez dans la légende de Rouen, sur Nostalgie 105.3 ! Toute l'information locale et régionale, à 6 h, 6 h 30, 7 h, 7 h 30, 8 h, 8 h 30, 9 h, 12 h et 13 h.

Livre service

7^E QUAI DES LIVRES. Le dernier dimanche avant l'extinction des feux de l'été, quand l'automne pointerait déjà le bout de son nez, les feuilles se ramassent à la pelle le long de la Seine: le public piochera dans le marché aux papiers imprimés que constitue Quai des Livres. Du pont Jeanne-d'Arc au pont Guillaume-le-Conquérant fleuriront les bacs garnis d'ouvrages en tous genres. Mais ce foisonnement d'objets du plaisir ne se réduira pas à une masse de volumes. Aux romans, revues, albums pour enfants, livres d'art et autres encyclopédies s'ajouteront les cartes postales, les affiches, les gravures et les photographies. L'association Rouen Conquérant, qui écrit l'histoire de Quai des Livres édition après édition, veille au respect de son esprit, comme le clame Patricia Lecomte, responsable de l'organisation: « *Sa vocation est de développer le goût pour la lecture en permettant au plus grand nombre d'accéder aux livres parce qu'ils coûtent moins cher ici.* » Populaire par essence, Quai des Livres connaît une fréquentation en constante hausse: 123 exposants en 2005 (une dizaine de plus chaque année), de participants fidèles - professionnels, associations et particuliers - un public toujours plus dense, l'affluence se trouvant confortée

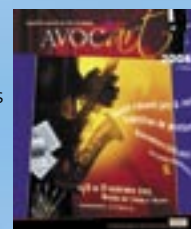


par la coïncidence de la date avec les Journées du Patrimoine. Et si, juste pour neuf heures, la portion des quais concernée ne s'appelait plus « Promenade de la France libre », mais « Promenade de la France livre »?

Quai des Livres • Dimanche 17 septembre
 • De 9 h à 18 h • Quai bas rive droite
 • Gratuit • Rens.: 06 32 60 87 19

Art de robes

AVOC'ART. Derrière l'avocat homme de paroles, un être attaché à la création, prompt à s'investir fiévreusement dans son loisir favori. Le festival Avoc'Art, invention rouennaise, défend la cause des talents artistiques des avocats. Leur sensibilité transparait dans ce concert de violons d'Ingres, cet étalage de fruits de la passion, ancré à la Maison de l'avocat, structure favorisant l'accès au droit. La voilà, 10 jours durant, hôte d'une exposition de peintures intitulée « Autour de Corneille » ainsi que de rencontres avec cinq écrivains. Parmi eux, le romancier Alexandre Najjar, avocat au Barreau de Beyrouth, auteur du *Silence du ténor*, à paraître ce mois. Ou Jean-Pierre Marin, ancien bâtonnier au barreau de Rouen, qui a signé *Au forgeron de Batna*. D'autres hommes de robe enfilèrent, eux, le costume du chanteur ou du rocker lors d'une soirée musicale sur la scène de l'Anatole Bar. Autant de preuves que le hobby peut se muer en vraie (a)vocation.



5^e festival Avoc'Art • Du 19 au 29 septembre
 • Détaill du programme dans l'agenda
 et sur le site www.barreau-rouen.avocat.fr
 • Maison de l'avocat • Rens.: 02 32 08 32 70

Amis des musées

Archéologie, histoire, littérature et patrimoine figurent au programme des activités organisées par l'association des Amis des musées départementaux pour la saison 2006/2007. Un cycle de conférences sera consacré aux voyages d'Ulysse et à l'importance de l'œuvre d'Homère dans les cultures occidentales. Les sorties seront axées cette saison sur les « Villes normandes et métiers d'exception », sans oublier des randonnées et des voyages culturels. Un large choix qui permettra à chacun de trouver ce qui lui convient.

Pour recevoir le programme détaillé des activités, contacter Anne Robin, Association des Amis des musées départementaux, 198 rue Beauvoisine. Tél. (le matin): 02 35 88 06 20

samedi 16 septembre

JOURNÉES DU PATRIMOINE
 • Lire supplément central pour connaître le programme détaillé

MUSÉE Musée ré-enchanté • Par la Compagnie 14:20
 • Maison Corneille, 4 rue de la Pie • de 14 h à 18 h
 • Entrée libre • Rens.: 02 35 71 28 82

ÉVÈNEMENT Journées du patrimoine industriel: randonnée sur la route des Moulins • Départ du Four banal de la Pannevert
 • 14 h 30 • Gratuit • Rens.: 02 35 08 08 41

CHORALE Maîtrise et Chœurs Saint-Évode
 • Chant grégorien par la Schola grégorienne
 • Cathédrale Notre-Dame • 18 h • Entrée libre
 • Rens.: 02 35 34 62 13

VISITES COMMENTÉES Céramique Fiction • 3,80 € + entrée TR (3 €), gratuit - 18 ans
 • Rens. et inscriptions: Service des publics: 02 35 52 00 62
 • **Musée des Beaux-Arts** • 14 h et 15 h
 • **Musée de la Céramique** • 14 h 30 et 15 h 30

CONFÉRENCES
 • Proposées par les Amis de Flaubert et de Maupassant • Hôtel des Sociétés savantes, 190 rue Beauvoisine • 14 h 30
 • Entrée libre
 • **Maupassant et l'espace: un conteur-géographe** • Par B. Demont
 • **Maupassant, chroniqueur littéraire** • Par Emmanuèle Grandadam

ÉVÈNEMENT La Cathédrale, de Monet aux pixels / Tahiti 80
 • Cathédrale Notre-Dame • 22 h • Accès libre

JEUNE PUBLIC À petites petons vers les histoires • Pour les moins de 4 ans • Bibliothèque Saint-Sever • De 11 h à 12 h • Entrée libre
 • Rens.: 02 35 81 50 30 (nbre de places limité)

INAUGURATION du tracé Teor en centre-ville • Trajet gratuit toute la journée • Artistes de rue • Stations Théâtre des Arts, Lelieur, République, Place Saint-Marc • De 10 h à 18 h
 • Rens.: 02 35 52 68 10

ÉVÈNEMENT Les puces rouennaises d'automne • Parc des expositions • De 10 h à 20 h • 6,20 € (TR 4,20 €)
 • Rens.: 02 35 18 28 28

Spécial zouzous

Atelier des musées

Animés par un plasticien et un conférencier, les ateliers de pratique artistique permettent aux enfants d'explorer une large variété de techniques et de thèmes. Ces ateliers s'adressent aux enfants de 4 à 16 ans, regroupés par tranches d'âges.

Tarifs: 109,75 € • Inscriptions: le 13 septembre, de 9 h à 13 h et de 15 h à 17 h, à l'atelier des enfants, esplanade Marcel-Duchamp
 • Premières séances: selon les groupes, les 20, 23, 27 ou 30 septembre • Rens.: 02 35 52 00 62

ATELIER Manga
 • Forum de la Fnac • 11 h • Gratuit • Sur inscriptions, à l'accueil de la Fnac Rouen (nbre de places limité)

FOOTBALL FC Rouen - Bois-Guillaume • 7^e journée du championnat de France de CFA • Stade Diochon • 20 h • 4 € (Découverte), 7 € (Lenoble), 12 € (Honneur) • Rens.: 02 32 81 36 36 ou www.fcrouen.com

dimanche 17 septembre

JOURNÉES DU PATRIMOINE
 • Lire supplément central pour connaître le programme détaillé

MUSÉE Musée ré-enchanté • Par la Compagnie 14:20
 • Maison Corneille, 4 rue de la Pie • de 14 h à 18 h
 • Entrée libre • Rens.: 02 35 71 28 82

CONCERT du Chœur Notre-Dame
 • Œuvres de Viadana, Lotti, Martini, Duruflé, d'Arcadelt, Bach • Église Saint-Godard • 17 h
 • Rens.: 02 35 34 62 13

ÉVÈNEMENT Journées du patrimoine industriel • Gratuit
 • Rens.: 02 35 08 08 41
 • **Randonnée sur la route des Moulins** • Départ du Four banal de la Pannevert • 14 h 30

Présentation du chantier de la réfection de la roue à aube du moulin Saint-Gilles • Expotec 103 Moulin Saint-Gilles • 11h

FESTIVAL Bach, Mozart et les Romantiques: Marie-Andrée Morisset et Geneviève Martinet • Organisé par le Comité normand du récital d'orgue
 • Abbatiale Saint-Ouen • 17 h • Entrée libre

VISITES COMMENTÉES • Céramique Fiction • 3,80 € + entrée TR (3 €), gratuit - 18 ans
 • Rens. et inscriptions: Service des publics: 02 35 52 00 62
 • **Musée des Beaux-Arts** • 14 h et 15 h
 • **Musée de la Céramique** • 14 h 30 et 15 h 30

CONCERT Compositeurs normands et précurseurs • Œuvres de Thiriet, Pinchard, Caplet, Bach, Debussy et Ravel, par une chanteuse et un pianiste et un saxophoniste
 • Conservatoire national de région de Rouen • 17 h • Gratuit • Rens.: 02 32 08 13 50

Plan 0 €

CONCERT du Chœur Notre-Dame
 • Œuvres de Viadana, Lotti, Martini, Duruflé, d'Arcadelt, Bach • Église Saint-Godard • 17 h
 • Rens.: 02 35 34 62 13

✿ Médaille d'orgue

FESTIVAL D'ORGUE. À l'approche des Journées du Patrimoine, il est un monument historique qui vibre de toutes ses forces le dimanche: le somptueux mécanisme trônant dans la nef de l'abbatiale Saint-Ouen. « Il n'y a pas d'orgue de la qualité de celui-là en Normandie. Voilà dix ans, c'était le plus enregistré au monde. » Michel Morisset ne tarit pas d'éloges sur cet orgue symphonique. Le responsable de la programmation du Comité normand du récital d'orgue, qui fait



© Michel Morisset

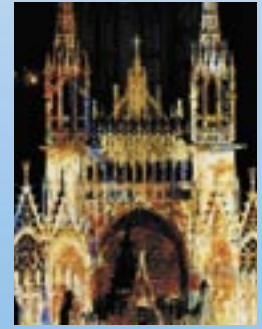
souffler le vent de son festival, ajoute: « Cet instrument remarquablement préservé est de grande valeur. Et l'acoustique bénéficie du fait que le buffet, datant du XVII^e siècle, est positionné à la hauteur idéale. » Cet orgue, l'un des plus admirables signés Cavaillé-Coll, inauguré en 1890, vaut aux mélomanes un festival fort de cinq concerts. Il reste quatre dates. Dimanche 10 septembre, l'invité se nommera Jean Galard, organiste de la cathédrale de Beauvais. Le dimanche des Journées du Patrimoine, au tour de la soprano Geneviève Martinet, accompagnée de Marie-Andrée Morisset (photo), titulaire du grand orgue local. Cette dernière fermera la marche, en duo avec son époux Michel, à la trompette, le 8 octobre. Ceci après le passage, le 24 septembre, d'Enrico Zanovello, professeur au Conservatoire de Vérone. Seront notamment interprétées, sous la bannière « Bach, Mozart et les romantiques », des œuvres des Rouennais Marcel Lanquetuit (1894-1985) et Emmanuel Bondeville (1898-1987).

Festival d'orgue • Détail du programme dans l'agenda • Les dimanches 10, 17, 24 septembre et 8 octobre • 17 h • Abbatiale Saint-Ouen • 8 € (TR 5 €), gratuit le 17 septembre • Rens.: 02 35 60 21 93

✿ Pop art et pop music

LA CATHÉDRALE, DE MONET AUX PIXELS.

Au Japon, ils ne peuvent plus faire un pas sans être assaillis par une horde de fans. Encore méconnus en France malgré leurs 12 années de carrière et leurs trois albums, les quatre musiciens rouennais du groupe Tahiti 80 flânent ainsi librement dans leur ville. Séduits par le spectacle Monet aux Pixels, projeté tout l'été dès la tombée de la nuit, ils ont souhaité composer une pièce musicale originale accompagnant ce grand show de lumière. En accord avec la ville, leur œuvre aux inspirations pop rythmera les projections éblouissantes et étonnantes décorant la façade de la Cathédrale. Le monument rouennais enfilera alors, pour l'avant-dernière fois de l'année, ces 12 robes de lumière.



Spectacle Monet aux Pixels / Tahiti 80 • Samedi 16 septembre • 22 h • Place de la Cathédrale • Gratuit

ÉVÉNEMENT La Cathédrale... • Cathédrale Notre-Dame • 22 h • Accès libre

ÉVÉNEMENT Quai des livres • Quais bas rive droite • De 9 h à 18 h • Gratuit • Rens.: 06 32 60 87 19

FOIRE À TOUT • Organisée par Anim'action Gare • Rue Verte • 9 h • Gratuit

ÉVÉNEMENT Les puces rouennaises d'automne • Parc des Expos • De 10 h à 20 h • 6,20 € (TR 4,20 €) • Rens.: 02 35 18 28 28

PÉTANQUE Concours • Organisé par le comité de l'île Lacroix • Av. Jacques-Chastelain, après le centre Bois-sière • 13 h • 5 € et 3 €

mardi 19 septembre

LECTURE Poussez pas! • Par la Cie Un train en cache un autre • Théâtre de la Chapelle Saint-Louis • 19 h 30 • 6 € • Rens.: 02 35 98 45 05

FORUM 1^{er} Forum accueil étudiant • Halle aux Toiles • De 10 h à 18 h • Accès libre • Rens.: 02 35 89 25 20

mercredi 20 septembre

RENCONTRE Christophe Chomant, éditeur, et Patrick Marie Catherine, pour Hellénitudes • Forum Fnac • 17 h 30 • Entrée libre

FESTIVAL Avoc'Art • Rencontre littéraire avec Alexandre Najjar, avocat au barreau de Beyrouth, auteur du *Silence du ténor* • Maison de l'avocat (Espace du Palais) • 18 h • Gratuit • Rens.: 02 32 08 32 70

CONCERT SYMPHONIQUE Fauré - Requiem • Opéra de Rouen/Haute Normandie - Saison Invitation au voyage • Église Saint-Sever • 20 h • 25 € • Rens. et réservations: 0810 811 116

FORUM 1^{er} Forum accueil étudiant • Halle aux Toiles • De 10 h à 18 h • Accès libre • Rens.: 02 35 89 25 20

JEUNE PUBLIC Heure du conte • Bibliothèque du Châtelet • 15 h 15 • Entrée libre • Rens.: 02 35 59 22 22 (nbre de places limité)

jeudi 21 septembre

RENCONTRE Polar normand • Avec Michel Bussi, professeur de géographie à l'Université de Rouen, autour du *Code Lupin* • Forum Fnac • 17 h 30 • Entrée libre

CONCERT SYMPHONIQUE Fauré - Requiem • Opéra de Rouen/Haute Normandie - Saison Invitation au voyage • Église Saint-Sever • 20 h • 25 € • Rens.: 0810 811 116

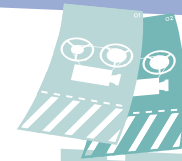


Toute la gouaille de Jamait le jeudi 21 septembre à l'Exo 7.

FORUM 1^{er} Forum accueil étudiant • Halle aux Toiles • De 10 h à 18 h • Accès libre • Rens.: 02 35 89 25 20

CONCERT Jamait • Exo 7 • 20 h • 17,60 € et 20 €

CATCH D'IMPRO Les remue-méninges • Brooklyn Café • 21 h • 7 € (TR 6 €) • Rens.: 02 32 10 04 75 et www.remue-meninges.com/



En avant-première

Quand j'étais chanteur de X. Giannoli, avec G. Depardieu, C. de France vendredi 8 septembre • 19 h 30 et 22 h 15 • Gaumont multiplexe mar. 12 septembre • 19 h 45 • UGC Ciné-cité

Indigènes de R. Bouchareb, avec J. Debbouze, S. Nacéri En présence de l'équipe du film lundi 11 septembre • 20 h • UGC Ciné-cité lundi 11 septembre • 19 h 30 • Gaumont multiplexe

Ma super ex de I. Reitman, avec Uma Thurman, Luke Wilson mardi 12 septembre • 20 h et 22 h 20 • Gaumont multiplexe

Président de L. Delplanque, avec A. Dupontel, J. Renier lundi 18 septembre • 20 h • UGC Ciné-cité

La Méthode de M. Pineyro, avec E. Noriega, N. Nimri lundi 18 septembre • 20 h • UGC Ciné-cité

Le Diable s'habille en Prada de D. Frankel, avec A. Hathaway, M. Streep jeu. 21 septembre • 19 h 45 • UGC Ciné-cité

Toute la programmation des salles de cinéma sur www.rouen.fr

100 % pure porcelaine

CÉRAMIQUE FICTION. Du rab, s'il vous plaît ! L'intrigante exposition « Céramique fiction », partagée entre les musées des Beaux-Arts et de la Céramique, joue les prolongations jusqu'au 17 septembre. Histoire non seulement de rallier les Journées du Patrimoine mais aussi de profiter de l'effet « Miroir du temps » comme le souligne



Christine Germain, conservatrice du musée de la Céramique : « *Je trouvais intéressant que les gens qui se déplacent en masse pour la peinture florentine se trouvent confrontés à des pièces inattendues.* » Car parmi les collections permanentes du musée des Beaux-Arts se glissent les créations les plus spectaculaires de « Céramique fiction », puzzle riche d'une centaine de sculptures, photos et installations, autour du thème du corps. Il faut voir la majesté qui se dégage des deux *Vagues* du Belge Johan Creten, débordantes de volupté. Les œuvres exercent un pouvoir d'attraction ou de répulsion. « *Je suis contente de perturber la présentation du musée des Beaux-Arts, d'introduire des notes dérangeantes dans des salles classiques* », sourit Christine Germain. Au musée de la Céramique, l'audace contemporaine passe plus en douceur. À l'image des sept grands panneaux photos du Chinois Ni Haifeng, qui s'est recouvert la peau, sur toutes les parties du corps, de motifs bleus peints en référence à la porcelaine.

Céramique fiction • Jusqu'au 17 septembre
 • Tous les jours, sauf le mardi • Musée des Beaux-Arts (10 h-18 h) et musée de la Céramique (10 h-13 h et 14 h-18 h) • 4,50 €
 • Rens. : 02 35 71 28 40

La preuve par trois

CONCERT. Au Conservatoire, tout commence en musique : la veille de la rentrée des élèves, un concert est donné, qui associe les œuvres de trois compositeurs normands. Maurice Thiriet (1906-1972) est connu du grand public pour ses musiques de films, dont *Les Enfants du paradis* et *Les Visiteurs du soir*. Max Pinchard, né en 1928, est un chef d'orchestre tourné surtout vers la création contemporaine. André Caplet (1878-1925) était l'ami fidèle de Claude Debussy. Ces trois auteurs seront servis par trois musiciens : la chanteuse Sophie Aguessy-Pinchard (photo), fille de Max Pinchard, le saxophoniste Marc Sieffert et la pianiste Christine Marchais, professeur au Conservatoire. Afin de créer un lien avec l'héritage que les compositeurs normands au programme ont pu recevoir, le trio interprétera également des pièces de Bach, Debussy et Ravel.



Concert « Compositeurs normands et précurseurs » • Dimanche 17 septembre
 • 17 h • Auditorium du Conservatoire • Gratuit
 • Rens. : 02 32 08 13 50

Expositions



Corps agressés, François Féret, Espace de l'UAP

Peinture

CORPS AGRÉSÉS - FRANÇOIS FERET • Peintures en hommage à Lucas Cranach et sérigraphies • Espace de l'Union des Arts plastiques, 8 rue de la Pie • du 9 septembre au 1^{er} octobre • Vernissage le 9 septembre, à partir de 16 h

JEAN-CHARLES TROIS, BRIGITTE MENEAU ET MICHEL GIBAULT • Peintures et sculptures • Harmonia Mundi, 28 rue Ganterie • jusqu'au 28 septembre • Vernissage le samedi 9 septembre, à partir de 15 h, avec les musiciens d'A Capriccio

CAS D'ÉCOLE • Libre compagnie peintres autour de Philippe Garel • Galerie Daniel Duchoze, 111 boulevard de l'Yser • jusqu'au 20 septembre

JEAN-PIERRE AUBRY, DIT JPA, MARTINE CABIN ET DELL'ZANO • La Cavée des Artistes, 37 rue du Vieux-Palais • jusqu'au 31 octobre

Photo

30 ANS DE LA BIBLIOTHÈQUE DE LA GRAND'MARE
 • Centre Malraux
 • du 12 au 30 septembre

INCIDENT[ES] - MARC GOSSELIN • Résidence Tiers-Temps, 86/88 rue des Bons-Enfants • du 16 septembre au 15 novembre

RENCONTRES D'ARLES - RAYMOND DEPARDON
 • Galerie photo de la Fnac
 • jusqu'au 17 septembre

À BRAS LE CORPS - ARNAUD BERTEREAU • La construction du 6^e pont et les ouvriers du chantier • Musée maritime, fluvial et portuaire, Espace des Marégraphes • jusqu'au 1^{er} octobre



Incident[es], Marc Gosselin, Résidence Tiers-Temps

Autre

DE L'UNE À L'AUTRE - DELPHINE DEVOS • Tableaux bas reliefs • Espace Art'Tic, 178 rue de Martainville • du 14 septembre au 14 octobre

CLAIRE LEZE SCHMITE ET CHRIS • Sculptures et peintures • Le Lieu-Dit, 20-22 rue Beauvoisine • du 14 au 20 septembre

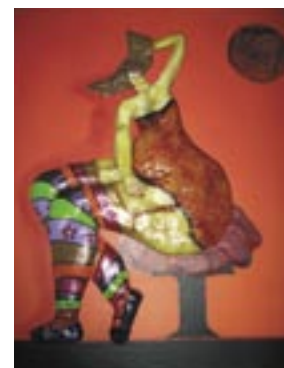
CÉRAMIQUE FICTION
 • Prolongation exceptionnelle • Musée des Beaux-Arts et musée de la Céramique • jusqu'au 17 septembre

SENS FICTION 02 - SIMON BOUDVIN ET YANN TOMA
 • Grandes galeries, Aître Saint-Maclou, École régionale des Beaux-Arts • jusqu'au 30 septembre

LE 6^e PONT ET LE PORT DE ROUEN EN LEGO • Musée maritime, fluvial et portuaire • jusqu'au 1^{er} octobre

LES PONTS DE ROUEN, DU MOYEN ÂGE AU XIX^e SIÈCLE • Histoire des ponts et du franchissement de la Seine à Rouen • Musée maritime, fluvial et portuaire, Espace des Marégraphes • jusqu'au 1^{er} octobre

JEHANNE ! • Hommages de pierre et de couleurs • Tour Jeanne-d'Arc, rue Bouvreuil • jusqu'au 22 octobre



De l'une à l'autre, Delphine Devos, Art'Tic

P'tits bals

La fièvre du vendredi soir

Depuis cinq ans, le Théâtre Duchamp-Villon entame sa rentrée par les P'tits bals. Les 15, 22 et 29 septembre, musette, salsa et rythmes orientaux enflammeront le parquet du Hangar 23.

Au programme

■ P'tit Bal musette

• André Minvielle, La Campagne des Musiques à Ouïr, René Lacaille • Vendredi 15 septembre • 20 h • 12 et 8 €

■ P'tit Bal Salsa

• Mercadonegro • Vendredi 22 septembre • 20 h • 12 et 8 €

■ P'tit Bal RamDam

• L'Orchestre National de Barbès • vendredi 29 septembre • 20 h • 18 et 14 €

■ Réservations :

02 32 18 28 10
ou [www.theatre-
Duchampvillon.com](http://www.theatre- Duchampvillon.com)



André Minvielle, aux commandes du P'tit bal du 15 septembre.

Alors que les saisons culturelles n'ont pas encore repris, et que les séries télévisées estivales ont enfin livré leurs secrets, que faire le vendredi soir ? Pour commencer la rentrée en beauté, le Théâtre Duchamp-Villon propose aux Rouennais de prolonger un peu leurs vacances en cultivant toute la bonne humeur et le bien-être qu'ils y ont puisés. Les trois derniers vendredis de septembre sont donc réservés à la fête, celle durant laquelle les soucis

quotidiens s'évanouissent, les corps les plus raides soudainement se délient, les danseurs s'enivrent de sons et de rythmes. Depuis cinq ans, les P'tits bals se déroulent en bord de Seine, au Hangar 23. « *La première fois, nous avons commencé en faisant la guinguette du port*, explique Ahmed Mergoub, directeur du théâtre. *Il s'agissait de renouer avec la tradition française de la fête du village.* Les bals sont l'expression d'une culture populaire qui touche toutes les franges de la société. » Pour satisfaire tous les goûts, l'équipe du Théâtre Duchamp-Villon a donc décidé d'organiser des soirées thématiques. Cette année, les P'tits Bals ouvrent la « trilogie » par une carte blanche confiée à André

Tradition des fêtes de village

Minvielle. Très proche de Nougaro et de Bernard Lubat, il débarque au Hangar 23 avec René Lacaille et la Campagne des Musiques à Ouïr. Le Gascon associe la richesse du vocabulaire à celle des rythmes de musette pour l'emmener swinguer et valser. Le deuxième vendredi, place à la salsa qui fait



Rythmes latinos avec l'orchestre Mercadonegro le 22 septembre.

tourbillonner les têtes et tournicoter les jambes. L'orchestre Mercadonegro a déjà accompagné les plus grands artistes de la discipline, tels Celià Cruz, Tito Nieves ou encore Alfredo de la Fé. Quant au dernier week-end, les Rouennais le passeront en compagnie des musiciens de l'Orchestre National de Barbès. Chaque année, ces trois soirées thématiques accueillent chacune près de 500 personnes, dans le décor reconstitué d'une place de village. « *Le public ne recherche pas une boîte de nuit, commente Ahmed Mergoub. Il vient pour trouver une convivialité, une chaleur humaine et d'une certaine façon, pour partir en voyage, le temps d'une soirée au son de rythmes vagabonds.* »



L'Orchestre National de Barbès pour un P'tit bal RamDam le 29 septembre.



Expression libre

Groupe de la majorité municipale

PRÉVENTION DE LA DÉLINQUANCE

Le Sénat va prochainement entreprendre l'examen du projet de loi sur la prévention de la délinquance, préparé par le Ministre de l'Intérieur. Au cœur du débat, le rôle des Maires, « pivots » du nouveau dispositif.

Personne ne conteste que la délinquance des mineurs soit aujourd'hui un phénomène préoccupant. Surcroît de violences, y compris à l'école, actes de vandalisme, d'agression ou de vol commis par des jeunes de plus en plus jeunes, implication dans les trafics de drogue, le constat est fait. Mais comment agir sur les causes, en détectant les risques auxquels les mineurs sont exposés ? Comment leur offrir ensuite une seconde chance ?

Le projet de loi indique, dans son article 1^{er}, que le Maire « anime et coordonne » la politique de prévention. S'il s'agit de regrouper les différents acteurs (enseignants, travailleurs sociaux, policiers, magistrats), l'idée est bonne. Le Maire, élu de proximité, est le mieux placé pour recueillir les doléances, formuler les objectifs, exercer une fonction de vigilance. Responsable de la tranquillité publique, c'est à lui que s'adressent d'ailleurs les familles inquiètes. En revanche, il ne faut pas aller au-delà. Il ne faut pas donner aux élus locaux un pouvoir de sanction propre. Coordonnateur : oui, shérif : non !

Groupe des élus socialistes

UN 6^E PONT, SYMBOLE DE FIERTÉ POUR NOTRE VILLE ET SES HABITANTS

Pour les centaines de Rouennaises et de Rouennais, d'habitants de l'agglomération, de touristes, qui se sont retrouvés sur les quais, août 2006 restera dans les mémoires. Aux quatre dates prévues, les papillons, 450 tonnes chacun et les tabliers, 1300 tonnes et 120 m, ont été posés dans un ballet technique de haute voltige, parfaitement orchestré par deux bigues (grues flottantes) majestueuses.

Le plus grand pont levant d'Europe, 86 m, est aujourd'hui à Rouen. La porte maritime de notre ville, le symbole de notre ambition collective et de l'histoire de la capitale normande autour de son port et de sa Seine. À la fin du XIX^e siècle et jusqu'à la 2^e Guerre mondiale, les anciens s'en souviennent, c'était le « pont transbordeur » qui était le symbole de ce développement portuaire. Inscrit dès 1972 dans le schéma d'urbanisme, c'est en 2000 sous la municipalité d'Yvon Robert que la décision définitive et la signature architecturale furent actées. Financé par l'État, la Région, le Département et l'Agglomération, il permettra de soulager le centre de Rouen de dizaines de milliers de voitures et camions et de limiter bruit et pollution.

Reste à lui donner un nom. En 2003, le maire affirmait que le nom du pont serait choisi « au plus tard en décembre 2004 ». Il est maintenant urgent de trancher. Notre préférence va vers un nom symbole de l'histoire de Rouen et internationalement connu, plutôt que vers un nom impersonnel. Flaubert ou Cavelier de la Salle ? Un pont ambitieux, symbolique, dont le nom rassemble les Rouennais pour notre plus grand plaisir à tous.

www.rouen-socialiste.com

Groupe des élus écologistes

Belle communication du maire avec affiches et plaquettes qui nous vantent ce qu'il fait pour améliorer la qualité de vie en ville et lutter contre la pollution de l'air : rues piétonnes, zones 30, pistes cyclables protégées, plan de circulation et de stationnement. Mais la réalité ? Toujours et encore des voitures envahissant les rues piétonnes ; des zones 30 si mal conçues, comme la rue de la République, que piétons et cyclistes n'y sont pas en sécurité ; suppression des couloirs bus ; pas de réseau cyclable ; dernière réalisation aberrante et coûteuse : la nouvelle piste cyclable du pont Corneille quasiment inaccessible depuis la rue de la République et depuis l'avenue Champlain, et inutilisable sauf à faire du gymkhana entre poteaux, piétons, bordures et poubelles... On est loin d'une politique de déplacement cohérente pour une ville agréable et respirable.

Et pourtant notre santé et notre qualité de vie devraient être au centre des préoccupations, la mairie est plus attachée à choisir les belles couleurs de sa communication que de s'attaquer aux pollutions. Il y a quelques mois a été édité un passeport citoyen, pavé de bonnes intentions, au vocabulaire très écolo. Mais comment inciter les citoyens à adopter des comportements respectueux de la planète alors que la mairie est à des années lumières de ces beaux principes ! Et ce n'est pas fini puisque les effets d'annonces vont se succéder et même s'accélérer... Nous ne serons pas dupes et nous essayerons de gagner tout ce qui est possible afin d'améliorer notre environnement.

Groupe des élus RVS/rouenvertessolidaire@wanadoo.fr

Groupe des élus communistes

NON À LA PRIVATISATION DE GDF !

En cette rentrée, la droite entend faire voter par sa majorité la privatisation de GDF poursuivant en cela le dépeçage de tous les services publics. Si cette fusion se réalise, le nouveau groupe deviendra privé et sa logique sera radicalement différente de celle du GDF actuel à majorité publique. Contrairement à ce qui est affirmé, cette fusion ne garantirait en rien l'avenir de Suez, et elle étendrait à GDF les risques d'OPA car l'État ne détiendrait plus que 34 % du nouveau groupe ainsi créé.

Derrière la privatisation de GDF, c'est bien de la recherche de profits maximums pour les actionnaires qu'il s'agit, avec des conséquences néfastes. Depuis le début de l'ouverture du capital, le gaz a déjà augmenté de plus de 30 % en 18 mois. De nouvelles hausses sont prévisibles comme pour EDF. Partout en Europe, la privatisation a conduit à la dégradation du service et à des hausses massives des tarifs. Cette privatisation mettrait fin à tout droit de regard de l'État sur les orientations stratégiques décidées ainsi que sur la politique tarifaire pratiquée. Les députés communistes sont déterminés, en s'appuyant sur votre mobilisation, à faire échec à ce projet. Ils défendront un service public rénové, démocratisé et de qualité par le rapprochement des opérateurs historiques, GDF et EDF, permettant de garantir le droit de chacun à accéder à l'énergie, à partir de moyens de production sûrs et moins polluants, à un prix égal pour tous. La gauche tout entière doit s'engager à défendre et développer le service public et revenir sur les privatisations de la droite si elle gère le pays en 2007.

Hélène Klein - Didier Chartier - <http://eluspcfrouen.over-blog.com/>

Les quartiers



Voirie

Le pont Corneille s'offre un lifting complet.

p. 20



Île Lacroix

Concours de pétanque le 17 septembre.

p. 21



Centre-ville

La rue Saint-Nicolas jalonnée de jardinières.

p. 21



bouche à oreille



Il y a deux façons de réaliser de bonnes affaires. L'une consiste à attendre patiemment les soldes. L'autre réside dans l'art de chiner. Dès septembre, les amateurs de fouilles en tout genre sont gâtés puisque, avec la rentrée, arrivent les foires à tout. La tournée du chineur averti débute par celle organisée boulevard d'Orléans, le samedi 9 septembre, de 8 h à 19 h. En connaisseur avisé, il se réserve également pour la manifestation proposée par Anim'Action Gare, le dimanche 17 septembre, de 9 h à 17 h, rue Verte. Et ce n'est pas fini ! Deux rendez-vous l'attendent le 24 septembre, l'un dans le quartier Jouvenet, rue de Reims, l'autre place de la Madeleine ! Dur, dur d'être un chineur car pour faire des affaires, mieux vaut se lever tôt...

Stationnement

Auto discipline

Le parking gratuit du cours Clemenceau a été réaménagé peu avant l'été. La fin du stationnement anarchique et le début de l'auto-discipline.

Deux des trois zones de stationnement gratuit rouennaises se sont embellies pour la rentrée des classes. Si la place du Boulingrin avait anticipé la reprise en s'assurant un lifting dès la fin du premier semestre 2006, le cours Clemenceau a, quant à lui, attendu la fin du mois de juin. Deux des trois îlots de stationnement situés le long des voies de circulation ont ainsi été réorganisés puis réhabilités. Fini donc le stationnement sauvage sur ces petits terre-pleins. Les travaux engagés à la fin du mois de mai et terminés fin juin ont permis de matérialiser une voie de circulation en enrobé noir ainsi que 107 places de stationnement recouvertes d'une émulsion gravillonnée. Cette réorganisation laisse davantage de place aux piétons. Une allée ombragée et bordée de bancs a aussi été créée lors de ce chantier. L'investissement de 88 000 € ainsi réalisé par la Ville



Le cours Clemenceau offre désormais une allée ombragée aux promeneurs.

devrait ravir les promeneurs du quartier et ceux qui, de temps à autre, souhaitent profiter des

quelques rayons du soleil de cette fin d'été pour s'isoler sur un banc et bouquiner un peu.

Quais

Faire le pont

Pendant l'été, le pont Corneille s'est refait une beauté et permet désormais aux cyclistes de rouler en toute sécurité.

En deux mois, le pont Corneille a été entièrement remis à neuf. Des travaux d'envergure ont été menés pour reprendre l'intégralité de l'étanchéité ainsi que l'enrobé. Apparemment, un grand classique de voirie, si ce n'est qu'une véritable piste cyclable à double sens a été créée. Complètement sécurisé par rapport à la circulation routière, cet équipement permet à ses utilisateurs de l'emprunter sans aucun risque. Située à droite du pont dans la direction rive gauche-rive droite, la piste est en effet séparée des autres voies de circulation par une bordure d'une hauteur de 17 centimètres. Des carrés de galets ferment la piste cyclable au niveau des carrefours de l'avenue Jacques-Chastellain et du quai du Havre. Ce dispositif, à première vue étrange, oblige les cyclistes à rouler sur quelques mètres sur le trottoir et à emprunter les passages protégés pour traverser l'avenue Chastellain et le quai du Havre. La piste s'arrête ensuite rue de la République qui, en zone 30, laisse cohabiter les piétons, les vélos et les autos.



Les travaux sur le pont Corneille ont permis de créer une piste cyclable à double sens.



Saint-Sever

Place au mouchard

Le centre commercial Saint-Sever entend faire respecter les places de parking réservées aux handicapés. Le Statio-pass va permettre d'encourager le civisme...

La voiture se gare, le clignotant rouge de la borne se met alors en action pour indiquer que la place est réservée. Le conducteur fait alors passer un badge devant la borne qui, par lecture optique, va « reconnaître » son détenteur. La lumière passe alors au vert. Tout porteur de la carte européenne de stationnement - délivrée par la Cotorep (Commission technique de reclassement professionnel) - peut obtenir ce badge gratuitement sur demande auprès de la direction du centre commercial Saint-Sever. « Les places réservées personnes handicapées sont dans l'ensemble respectées, explique Philippe Varin, manager du centre commercial, sauf pour des arrêts rapides. L'automobiliste se dit qu'il

va faire vite et donc, stationne quand même son véhicule sur un emplacement réservé... » Avec les bornes Statio-pass, distinguées au Concours Lépine 2006, les conducteurs indécents n'ont plus le choix car l'absence de badge est signalée par la borne qui alerte le poste de contrôle du parking. Saint-Sever est le 2^e centre commercial en France à expérimenter le Statio-pass en équipant tous les emplacements réservés personnes handicapées de son parking.

**Distingué
au concours
Lépine 2006**

**Rens. : Centre commercial
Saint-Sever, Vinci Park.
Tél. : 02 32 76 78 90
• Cotorep de Seine-Maritime,
immeuble Blaise Pascal, 22 place
Henri-Gadeau-de-Kerville.
Tél. : 02 32 18 24 32**

Sans oublier ...

Conseils de quartier

Grands projets, problèmes de quartier... les conseils de quartier sont à l'écoute des habitants lors de leurs permanences.

• **Centre-ville/Rive gauche :** réunion de rentrée, le 14 septembre, à 18 h à la maison St-Sever. Permanence le 16 septembre, à 10 h, au bureau de l'écrivain public de la maison Saint-Sever.

Régie de quartier

La Régie de Quartier de Rouen vient d'ouvrir son site Internet. On y trouve une présentation du quartier Grammont, des activités, des actions de réinsertion...
www.regierouen.org

L'ASPTT recrute

Inscriptions ouvertes à l'ASPTT Rouen : libre à tous de s'engager dans l'une des

20 sections de l'association, dont 9 basées au gymnase de la rue des Murs-Saint-Yon.
Rens. : 02 35 12 65 40

Solidarité plateau

L'association Solidarité Plateau assure la distribution de colis alimentaires, des repas, des sorties, une écoute...
**Rens. : Solidarité Plateau,
1 rue Jean-Perrin.
Tél. : 02 35 59 67 35**

Lieu d'accueil parents/enfants

Bébé en herbe, lieu d'accueil des parents et des enfants, reprend ses activités le jeudi matin, à partir de 9 h 30, à compter du 14 septembre, au 97 rue du Renard, salle du rez-de-jardin.
**Rens. : Association des familles et jeunes foyers de Rouen, 22 rue de l'Hôpital.
Tél. : 02 35 71 20 26
et 02 35 89 03 75**

Foires à tout

L'association Anim'Action Gare prend les inscriptions pour la foire à tout du 17 septembre, au café Le Métropole, de 17 h à 18 h, jusqu'au 12 septembre. Pour participer à celle du quartier Jouvenet le 24 septembre, rendez-vous jusqu'au 18 septembre au 76, rue de Reims, de 18 h à 20 h. Les 9 et 16 septembre, les inscriptions auront lieu à la Baraque, rue

Boules de nerfs

Le 17 septembre, concours de pétanque! Ne restez pas sur le carreau...

Depuis une dizaine d'années, le comité des habitants de l'île Lacroix propose aux Rouennais de jouer aux boules en septembre. Un rendez-vous attendu par une cinquantaine de personnes, prêtes à en découdre en doublette. Le terrain se situe au bout de l'avenue Jacques-Chastellain, derrière la piscine Guy-Boissière et les locaux de l'ex-Océade. « Cette manifestation est ouverte aux adultes et aux enfants, souligne Patrice Horlaville, vice-président du comité. Les inscrits sont des habitués, des riverains, mais aussi des amateurs, mordus de pétanque. » Si vous avez envie de tuer le chien, d'embrasser Fanny, de faire un biberon ou de tirer sur l'oreille, vous serez les bienvenus à la pétanque dont le vocabulaire ne manque pas de richesse...

Concours de pétanque
 • 17 septembre • 13 h
 • Avenue Jacques-Chastellain • Inscription sur place: 5 € adulte et 3 € jusqu'à 11 ans



Une place appart'

En face de l'hôtel de Ville, les anciens locaux du quotidien régional normand sont transformés en logement. Un chantier conséquent à conséquences.

Paris-Normandie a quitté ses locaux de la place du Général-De-Gaulle pour rejoindre la rue Jeanne-d'Arc. L'immeuble vacant est en travaux depuis le début de juillet. L'une des plus vastes opérations immobilières rouennaises des dernières années située face à l'abbatiale Saint-Ouen et en plein centre-ville. 94 logements y seront construits ou réhabilités. Pendant deux ans, les sociétés Bouygues, Quille et le cabinet d'architecte Elie coopéreront sur ce projet colossal: deux cours intérieures, un jardinet, un parking de 155 places en sous-sol et sur deux niveaux ainsi qu'une majorité de 2,3 et 4 pièces et quelques appartements de 5 et 6 pièces.

94 logements, du F2 au F6

L'édifice achevé permettra de réduire la largeur d'une portion de la rue de l'Hôpital. Une façon de rééquilibrer l'architecture de la rue, de relancer le commerce tout en lui redonnant ses dimensions d'autrefois. Le chantier quant à lui cause quelques perturbations. Les arrêts de bus situés devant les locaux de Paris-Normandie ont été déplacés rue Jean-Lecanuet. Enfin, la circulation des automobiles sur la place de l'Hôtel de Ville est réduite afin de faciliter le trafic des transports en commun sans gêner l'avancée du chantier.



Le chantier des Terrasses Saint-Ouen est prévu pour durer deux ans.



15 jardinières jalonnent la rue Saint-Nicolas.

Ça fleure bon!

Parée d'une enfilade de jardinières, la rue Saint-Nicolas prend des allures de chemin fleuri.

Très en retard, ou hyper en avance, le Père Noël a gâté la rue Saint-Nicolas: il a déposé, au début du mois de juillet, un chapelet de 15 jardinières. Les décorations, accrochées aux façades, produisent leur effet. Les bouquets de surfinias, ipomées ou bégonias sont suspendus à des potences. Solidement arrimées, ces dernières revêtent un design fuselé et un gris clair qui les rendent tout à fait discrètes. Leur emplacement aussi, à la jonction entre deux habitations. Ce procédé de fleurissement est apprécié de la Direction des Espaces verts de la Ville, car il offre l'avantage de préserver les plantations de toute dégradation en même temps qu'il augmente leur impact visuel. La réalisation a coûté 17 000 €. Elle s'inscrit dans le cadre du projet européen Spatial Metro, relatif à la valorisation des parcours touristiques en centre-ville. En fonction des accords appelés à intervenir ultérieurement avec les copropriétés de la rue Saint-Nicolas, plusieurs jardinières supplémentaires pourraient faire leur apparition.

Reqs : Direction des Espaces verts : 02 32 18 21 30

du Nord, de 9 h à 17 h 30. Pour celle de la Madeleine, le 24 septembre, les inscriptions auront lieu salle Suzanne-Lenglen, rue Constantine, les 14, 15, et du 18 au 21 septembre, de 17 h à 19 h. Pour chaque manifestation, se munir d'une pièce d'identité, d'un justificatif de domicile et de la liste précise des objets à vendre.

Thé dansant

Le comité des fêtes des Sapins relance ses thés dansant. Chaque deuxième mardi du mois, les membres de l'association convient les Rouennais à venir danser à la Rotonde. Mardi 12 septembre, dès 14 h 30, l'orchestre Colette et Pierre rythmera l'après-midi au son des danses de salon, mais aussi du madison, de la country, ou encore de la tarentelle. Entrée : 8 €

Bibliothèque pour tous

Les horaires d'ouverture de la bibliothèque pour tous Rouen Mustel sont désormais :
 - le lundi, de 16 h à 18 h ;
 - le mardi, de 10 h à 11 h 30 ;
 - le mercredi, de 10 h à 12 h et de 15 h à 18 h ;
 - le jeudi, de 16 h à 18 h.
 Une « Heure du conte » sera organisée le mercredi, deux fois par mois, de 14 h à 15 h.

Patrimoine industriel

Le Centre d'histoire social vous emmène sur la route des moulins les 15, 16 et 17 septembre. Au programme, visite des ateliers Expotec 103 au Moulin Saint-Gilles, randonnée de découverte les 16 et 17, et présentation du chantier de réfection de la roue à aube le 17.
Reqs. : 02 35 08 08 41

Livres Disques

Paris l'après-midi

« Je me souvenais avec amusement d'avoir embrassé ma première fille à vingt ans rue Massacre à Rouen. » On dirait que Philippe Vilain raconte sa propre vie. Ce ne serait du reste pas la première fois. Mais est-ce vraiment important ? On retient surtout la pudeur de l'auteur dans cette histoire d'amour où il devient l'instrument. Un point de vue décalé sur l'adultère. Un style limpide.

Paris l'après-midi, par Philippe Vilain, Grasset. 13,90 €



Jeanne D'Arc

Sculptures, gravures, peintures, livres... Le destin de la Pucelle d'Orléans inspira bien des artistes. Et même des publicitaires. On en découvre ici un florilège à l'occasion de l'exposition qui se tient à la Tour Jeanne d'Arc à Rouen jusqu'au 22 octobre, comme

un vibrant hommage à l'une des plus grandes héroïnes de l'histoire. Rencontre au Forum de la Fnac le 13 septembre à 17h30 avec Salima Hellal, commissaire de l'exposition.

Jehanne, hommages de pierre et de couleurs, coll., éd. Points de vues. 20 €

P'tit Normand

Le guide fête sa 28^e édition avec ses rubriques habituelles. Au palmarès des 354 restaurants cités, les Rouennais l'emportent avec, comme l'an dernier, 5 classés dans les 10 premiers. Et bien sûr, les loisirs, les sorties et le commerce dans la région. Cette année, le P'tit Normand est plus économique : 6,80 € au lieu de 8,20 €.

Le P'tit Normand, éditions PTC. 6,80 €



Jamait

Vous ne direz plus « Jamais plus Jamait ». Casquette sur la tête et voix éraillée, le chanteur a tout l'air d'un Titi parisien et ses chansons réalistes ne seront pas sans vous rappeler des choses... De l'émotion puisée au cœur de la vie.

La sienne. En concert à l'Exo 7, jeudi 21 septembre, à 20 h.

Le Coquelicot, Jamait, Faisage music. 15,99 €

J.-S. Bach et son temps

Le CD de Marie-Andrée Morisset-Balier et Michel Morisset ne se limite pas aux œuvres du grand maître. Sur les claviers du grand orgue de l'abbatiale Saint-Ouen accompagné à la trompette, on retrouve ses prédécesseurs (Frescobaldi, Grigny) ainsi que ses contemporains (Rameau, Vivaldi, Brahms...).

J.-S. Bach et son temps, par M.-A. Morisset-Balier et M. Morisset.



Supernomad

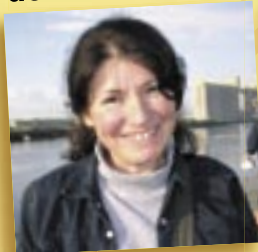
Les disquaires risquent de s'arracher les cheveux pour classer Supernomad, 3^e opus de la Familia. L'orchestre est allés chercher aux quatre coins du monde ces 11 titres qui propagent bonne humeur et esprit festif.

Supernomad enchaîne les genres : electro flamenco-rock, salsa-tzigane, rumba, musique orientale et reggae... Comme si toutes ces musiques avaient la même racine.

Supernomad, La Familia. Disponible courant septembre

La vie de la rue !

Le 22 août, le second tablier du 6^e pont a été posé, donnant à l'ouvrage sa forme définitive. Impressions.



Christine, 52 ans

Ce chantier est extraordinaire, très intéressant au niveau technique. J'aime les ponts et l'architecture en général. Je n'ai pu voir la construction du viaduc de Millau. Je ne voulais pas rater celle du 6^e pont.



Jean-Claude, 66 ans

J'ai raté la pose des papillons, pas celle du 2^e tablier. Je ne reverrai pas cela dans ma vie. Ce pont a quelque chose d'exceptionnel. Ce qui m'a le plus marqué, ce sont les travées, bien petites à côté des grues et de leur incroyable puissance.



Françoise, 57 ans

Je suis de Caen et je venais à Rouen voir l'exposition Florence au Musée des Beaux-Arts. J'ai appris qu'avait lieu la pose des tabliers du 6^e pont. C'est un chantier impressionnant. On savait que le pont était grand, mais pas à ce point-là.

Toutes les photos du chantier dans la galerie photo de www.rouen.fr/

à toute

Jeu C'est où ?



Précédent n° : Porte de l'Esplanade de l'Esplanade du Palais, rue Saint-Lô

Le Nom des Rues

L'avenue du Mont-Riboudet

Contrairement à la côte Sainte-Catherine, le mont Riboudet est totalement artificiel. Situé à la sortie ouest de Rouen, il a été édifié en 1767, sur les remblais issus de la construction de la route d'Eauplet. Les ouvriers des Chantiers de Grand-Quevilly qui y travaillaient les déchargeaient avant de reprendre le bac pour rejoindre la rive gauche. L'avenue éponyme a été créée à la même époque. Louis XVI y reçut même les clés de la ville, lors de sa visite à Rouen le 28 juin 1786.

rencontre

De passage à Rouen

Jean-Pierre Darroussin



Pour la première fois, Jean-Pierre Darroussin passe derrière la caméra. Il est venu à Rouen le 24 août pour présenter en avant-première son long-métrage à l'UGC Ciné-cité lors d'une rencontre publique. Le comédien popularisé notamment par *Cuisine et dépendances* et *Un Air de famille* se lance ici dans l'adaptation du roman d'Emmanuel Bove, *Le Pressentiment*, paru en 1935. L'histoire d'un avocat à la voie toute tracée qui choisit de se « déclasser » en quittant la bourgeoisie pour vivre dans un quartier populaire. Un regard distancié sur la comédie humaine ponctué d'un humour minimaliste, une comédie qui oscille entre optimisme et pessimisme, empreinte de beaucoup d'humanité. *Le Pressentiment*, sur les écrans le 4 octobre.

Interview de Jean-Pierre Darroussin sur www.rouen.fr



Pas le geste utile bête !

N'en jetez plus !

Entre 2001 et 2006, le nettoyage des berges de la Seine entre Rouen et Le Havre a permis au Parc naturel des boucles de la Seine normande d'enlever et de recycler 4 000 tonnes de déchets en tout genre. Pour préserver le fleuve de cette pollution, le Parc naturel a édité une « Charte des bons gestes pour la Seine », incitant le public à ne plus déverser dans le cours d'eau les restes d'un pique-nique,



les branches et les feuilles mortes ramassées dans le jardin, les encombrants, les gravats et autres produits toxiques. Pour que le fleuve et ses poissons respirent un peu mieux.

Renseignements :
www.seinequej aime.fr

6^e franchissement : le chantier avance trop vite...

le dessin de Gil



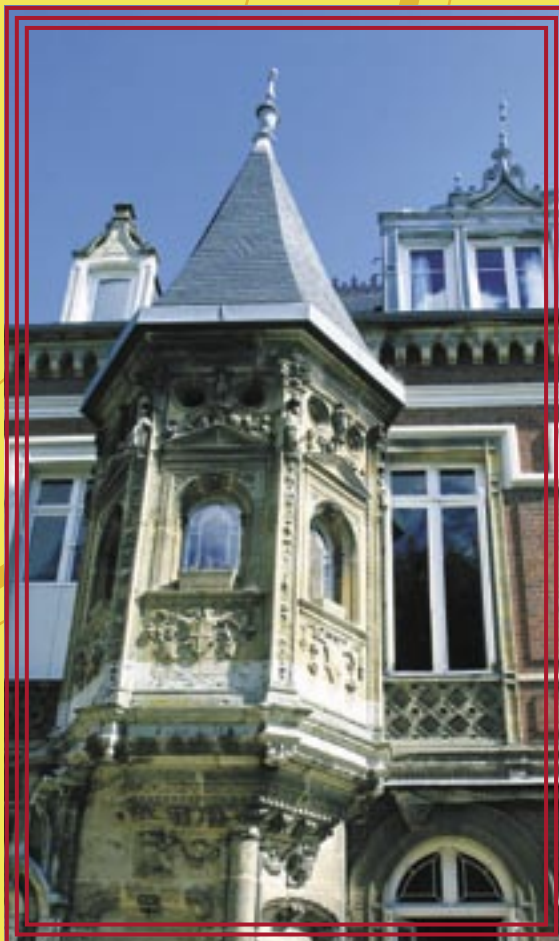
berzingue !



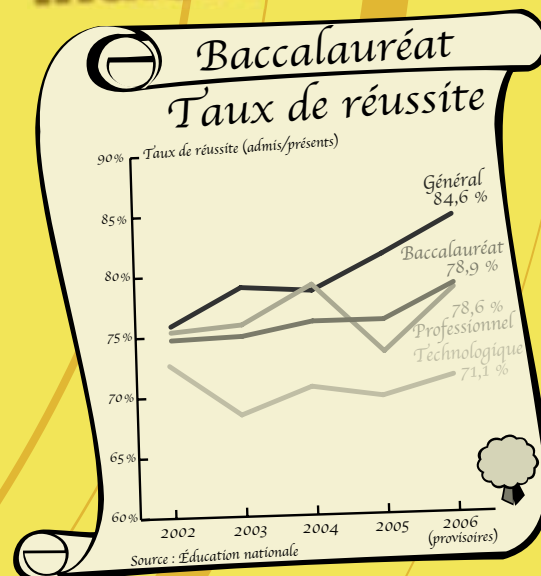
La chasse aux trésors

La tourelle de l'abbaye de Saint-Amand

Dans le genre monument secret, la tourelle de l'abbaye de Saint-Amand se pose là ! Elle qui orne la façade côté jardin du 75-77 de la rue Bouquet. Par la grâce des Journées du Patrimoine, le propriétaire des lieux ouvrira gratuitement les portes au public, samedi 16 septembre, de 10 h à 12 h, pour des visites libres (visite commentée à 11 h). On y apprendra pourquoi cette tourelle octogonale, dont seuls le socle et le premier étage sont d'origine, a été arrachée à l'abbaye de Saint-Amand en 1853. Lors du percement de la rue Royale (aujourd'hui rue de la République) le site de l'église de la rue Saint-Amand fut démantelé, la tourelle, vendue, démontée puis greffée à la maison de l'entrepreneur Grimaud, rue Bouquet. Ce joli témoignage de l'art de la Renaissance, qui date du XV^e siècle, avait ajouté à la majesté de l'abbaye de Saint-Amand, fondée au XI^e siècle.



indice!



L

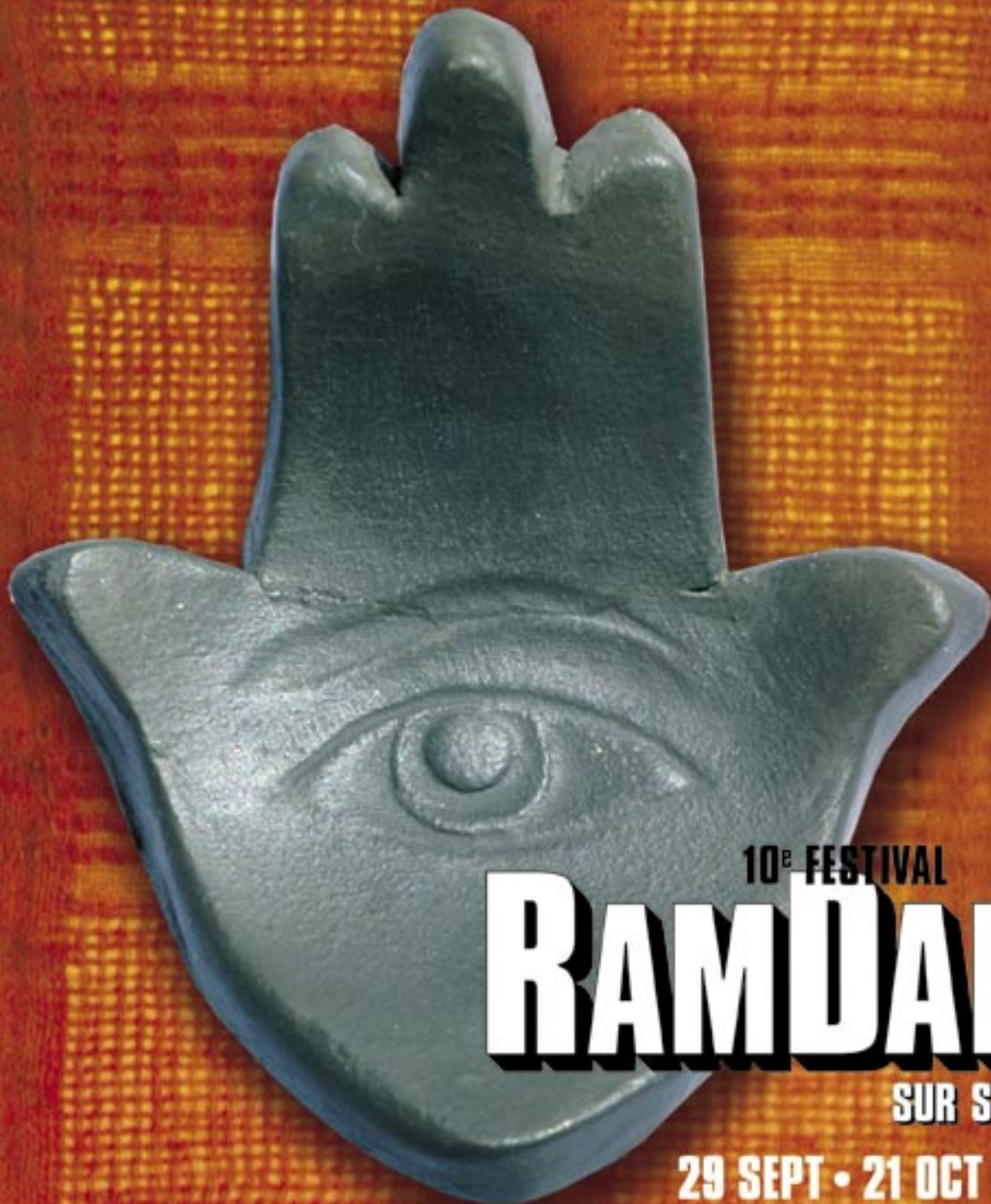
Rouen magazine

Directeur de la publication :
Pierre Albertini
Rédaction : Service Communication,
Mairie de Rouen, place du Général-
De-Gaulle, 76037 Rouen
Tél. : 0235088700
Fax : 0235086980
Courriel : rouenmag@rouen.fr
Rédacteur en chef : Hervé Debruyne
Journalistes : Guillemette Flamein,
Fabrice Coraichon, Benoît Thouary

Secrétariat de rédaction et mise
en page : Nicolas Rousseau
Photographe : Arnaud Bertereau
Direction artistique :
Caroline Laguerre
Impression : imprimerie ETC (certifiée
Imprim'Vert® Haute-Normandie)
Diffusion et réclamation :
Adrexo, 0235360121 (Christine)
Tirage : 72 000 exemplaires
Dépôt légal : septembre 2006



HANGAR 23



10^e FESTIVAL
RAMDAM
SUR SCÈNES

29 SEPT • 21 OCT 2006

MUSIQUES ACTUELLES

Orchestre National de Barbès
Orange Blossom
Smadj
DJ Krimau
DJ U cef

DANSE

C^o Farid'O
C^o Thor
C^o Union suspecte
C^o Accrorap

ALGERIE

Akli D
Takfarinas
Hamidou
Hamdi Benani

MAROC

Hajja Hamdaouia
Senhaji

FANFARES

Zorna
Kocani Orkestar
Haïdouti Orkestar



02 32 18 28 10

www.theatreduchampvillon.com

vibrations



Télérama

BEUR+FM 98.7